

Region słupski. Wybieramy Człowieka Roku

HOMO POPULARIS

NASZ PLEBISCYT
**Dziennik
Bałtycki**
NASZ PLEBISCYT

Miastko-Bytów.
Gdzie żyją lepiej?
Dumni

Miastko podczas reformy administracyjnej przeprowadzonej w 1998 roku zostało ewidentnie skrzywdzone. Tak twierdzą wszyscy miastczanie. Ich дума została urażona. Miastko przyłączone zostało do powiatu bytowskiego, z którym nigdy nie miało nic wspólnego. Nic więc dziwnego, że pod obywatelskim projektem ustawy w sprawie powołania 17 województwa podpisało się aż 9,5 tysiąca mieszkańców gminy Miastko, czyli blisko połowa, wliczając w to dzieci i młodzież. Miastko i Bytów to miasta zupełnie inne. Oba są jednak centrami dla okolicznych gmin. W obu znajdują się ważne instytucje, takie jak szpital czy ZUS. W Miastku są też m.in. oddziały Sądu Rejonowego, Prokuratury Rejonowej i Powiatowego Urzędu Pracy, a także Komisariat Policji i Jednostka Ratowniczo-Gaśnicza PSP. To jednak jednostki podległe centralom w Bytowie. To nie satysfakcjonuje miastczan. Chcą, aby ich miasto było stolicą powiatu, tak jak to było do 1975 r. Mimo kłopotów, wysokiego bezrobocia i braku mieszkań są dumni z miasta. – Żyje się tu skromnie, ale dumnie – mówi Jerzy Stasiewicz, zastępca burmistrza. (GG)

Kto powinien zostać Homo Popularis, czyli Najpopularniejszym Człowiekiem Roku 2003 w regionie słupskim – z tym pytaniem zwracamy się do Czytelników. Czekamy na Państwa propozycje. Szukamy autorytetów, osób prawych, które mogą być wzorem kompetencji, uczciwości i wrażliwości na sprawy społeczne. Spośród kandydatów, którzy otrzymają największe poparcie Czytelników, wyłonimy złotą dziesiątkę. W każdy piątek i poniedziałek od 30 stycznia do 5 marca 2004 r., w „Dzienniku Bałtyckim” drukować będziemy specjalny kupon „Homo Popularis” do głosowania na najpopularniejszą postać regionu. Co tydzień – w każdy piątek – opublikujemy najnowszy ranking popularności poszczególnych kandydatów. Osoba, która otrzyma najwięcej punktów od Czytelników zdobędzie zaszczytny tytuł i statuetkę „Homo Popularis Regionu Słupsk, 2003”. Osoby z pierwszej tzw. złotej dziesiątki zostaną uhonorowane grawerowanymi dyplomami. Wyróżnimy też najpopularniejsze osoby w poszczególnych powiatach: słupskim, sławieńskim, bytowskim i lęborskim.

Komisja wyłoni również 10 Czytelników, którzy w najciekawszy sposób uzasadnią swój wybór. Otrzymają atrakcyjne nagrody rzeczowe. Listę Czytelników – laureatów opublikujemy 19 marca 2004 r.

Jednocześnie prowadzić będziemy plebiscyt w Internecie na stronach www.naszemiasto.pl. Internauci będą mieli możliwość głosowania na wytypowaną przez redakcję dziesiątkę popularnych w regionie osób. Jednak głosy oddane w Internecie nie będą sumowane z głosami oddanymi na kuponach.

(r)

8

6-7

Powiat. Urzędnicy do szkół

Urzędnicy słabo znają języki obce. W niektórych gminach nie ma żadnej osoby, która dobrze znałaby angielski czy niemiecki.

2-3

WOKOŁ NAS



Chojnice 99,30 MHz

Uwaga! Zimowa promocja na usługi reklamowe

RADIO weekend

SPOTY REKLAMOWE
W PAKIECIE tańsze nawet o 25%

Bytów 105,80 MHz

Sępólno Krajeńskie 92,60 MHz

www.weekend.petrus.pl

Chojnice
ul. Jana Pawła II 1B
tel. (0-52) 397 11 01
fax (0-52) 397 11 52
reklama@petrus.pl

Niezwykła oferta

Telefony i akcesoria do

**97%
taniej**



zestawy **simplus** już od 50 zł!

(01 zł brutto)

COLTEX
DAKAR

Plus
GSM

Nasze noworodki



w każdą sobotę
w **Dzienniku Bałtyckim**



A TO CIEKAWE

■ Na narty i łyżwy



Do nauki jazdy na nartach uczniom szkoły w Niezabyszewie służy góra znajdująca się nieopodal placówki.

Fot. I. Metel

Co robić w zimie w szkole na lekcji wychowania fizycznego? Można przecież uczyć się jazdy figurowej na łyżwach lub zjeżdżać na nartach. Uczniowie Szkoły Podstawowej z Niezabyszewa, gm. Bytów zawsze z niecierpliwością czekają aż spadnie śnieg. Jest to chyba jedyna szkoła, w której na zajęciach sportowych uczniowie mają do dyspozycji ok. 30 par nart biegowych oraz kilkadziesiąt par łyżew. Wszystkie są różnych rozmiarów, dlatego nie ma problemu z doborom właściwego sprzętu.

Narty wraz z kijkami dostaliśmy po likwidacji schroniska w Sierźnie – mówi Zbigniew Błaszowski, dyrektor SP w Niezabyszewie. – Nasi uczniowie mogą korzystać ze sprzętu nie tylko na lekcji wychowania fizycznego, ale również podczas ferii zimowych. Oczywiście wszystko uzależnione jest od pogody.

Codziennie, gdy tylko leży śnieg, uczniowie na zajęciach wychowania fizycznego uczą się jazdy na nartach na pobliskiej górze. Gdy znudzą się już narty, a lód na stawie koło remizy strażackiej jest wystarczająco grubości, odbywają się tam lekcje z jazdy na łyżwach. Z nietypowych zajęć najbardziej zadowolone są dzieci.

– W zimie jest lepiej mieć takie lekcje – mówi Joanna, uczennica klasy VI. – Można pojeździć na nartach i łyżwach. Jeżeli jest wystarczająco śniegu to nawet lepimy bałwana.

– A jak się znudzą narty i łyżwy, to możemy pojeździć na sankach – dodają przekrzykując się Adam i Mateusz, uczniowie klasy VI.

Chociaż z takiej formy przeprowadzania zajęć zadowoleni są uczniowie, nie wiadomo, jak długo będą się jeszcze odbywać. Szkoła otrzymała cały sprzęt wcześniej już używany. Niektóre narty oraz łyżwy nie nadają się już do użytku. Placówce natomiast brakuje pieniędzy na zakup nowych.

– Uczniowie muszą korzystać z własnego obuwia do jazdy na nartach – mówi Zbigniew Błaszowski. – Przydałoby się nie tylko obuwie, ale również więcej par nart, szczególnie do zjazdów. Być może z naszych uczniów wyrosną kiedyś sławni sportowcy.

(iKa)

■ Dla mnie bomba

Czy Bytów może stać się mekką studenckiego kabaretu. Przekonamy się w najbliższej przyszłości. Wydział Promocji i Rozwoju Powiatu chciałby w Bytowie zorganizować przegląd kabaretowy.

– Na razie wysłaliśmy do wszystkich wyższych uczelni w kraju informację, że taki przegląd chcielibyśmy przeprowadzić właśnie w Bytowie – mówi Marian Gospodarek, pracownik Wydziału Promocji i Rozwoju Powiatu.

Jeżeli zainteresowanie byłoby duże, to jeszcze podczas tegorocznych wakacji odbędzie się przegląd studenckiej twórczości kabaretowej. Wydział promocji, aby uatrakcyjnić występy, planuje zaprosić dodatkowo dwa znane w kraju kabarety.

– Wszystko będzie zależeć od tego, czy znajdą się na to pieniądze – dodaje Marian Gospodarek. – Jeszcze nie wiadomo ile otrzyma nasz wydział i czy uda się coś wygospodarować na tę imprezę.

(II)

CZEKAMY NA SYGNAŁY

■ Dyżur reportera

Masz kłopot? Nie wiesz jak rozwiązać problem? Chcesz podzielić się ciekawą informacją? Czekamy na Ciebie codziennie od godz. 8 do 17.

Bytów, ul. Wojska Polskiego 2

Iza Metel – 822 79 46

Miastko, ul. Dworcowa 29

Michał Zajst – 857 87 80

Rozmowa. Każdy może się uczyć

Anglika...

Z Krzysztofem Rezmerem, założycielem i dyrektorem School of English – Rezmer, szkoły języka angielskiego rozmawia Leszek Literski.

– Kiedy zainteresował się pan nauką języka angielskiego?

– Moja przygoda z tym językiem rozpoczęła się, kiedy wyjechałem do Anglii. Tam przez 2 lata pracowałem i jednocześnie doskonaliłem swój angielski. W Londynie, gdzie mieszkalem, początkowo nie miałem żadnych kontaktów z Polakami. Mieszkalem, pracowałem i uczyłem się tylko z Anglikami. To pozwoliło mi bardzo dobrze opanować ten język.

– Jak to się stało, że założył pan prywatną szkołę języka angielskiego?

– Rozpoczęliśmy naukę języka angielskiego 14 lat temu, po moim powrocie z Londynu. School of English Rezmer, której jestem dyrektorem tworzą lektorzy z wieloletnim doświadczeniem o wysokich kwalifikacjach pedagogicznych. Obecnie szkoła prowadzi zajęcia na terenie trzech miast, Bytowa, Lęborka i Łeby. Uczymy dzieci w siedmiu przedziałach na terenie Bytowa i Lęborka. Dzieci w przedszkolu rozpoczynają naukę w wieku 4 lat. Osiągamy bardzo dobre efekty zwłaszcza jeżeli chodzi o akcent i wymowę. Kontynuacja nauki w szkole podstawowej, gimnazjum i szkole średniej wymaga systematycznej pracy. Co pół roku uczniowie zobowiązani są zdać pięć egzaminów, które gwarantują sprawdzenie umiejętności naszych uczniów. Jest to również w pewnym stopniu możliwość sprawdzenia przez rodziców co robią ich pociechy, bo to przecież oni płacą za lekcje.



Fot. Archiwum

– W jakim stopniu, chcąc na kursy językowe do waszej szkoły można opanować język angielski?

– O wysokim poziomie świadczy fakt, że osoby które uczęszczały do naszej szkoły doskonale radzą sobie z językiem angielskim na wyższych uczelniach, a kilkoro z nich studiuje filologię angielską, nie wspominając już o zdanych międzynarodowych egzaminach i certyfikatach F.C.E.

– Czy prowadzicie tyko naukę dzieci i młodzieży szkolnej?

– Nie. Od kilku lat prowadzimy również kursy dla dorosłych, które cieszą się ogromnym zainteresowaniem. Nauczanie dorosłych to prawdziwe wyzwanie. Przede wszystkim muszą się oni sami przełamać i uwierzyć w to, że są w stanie nauczyć się języka obcego. Wielu naszych słuchaczy to biznesmeni, urzędnicy państwowi, członkowie rad powiatów i miast naszego regio-

nu. Niewątpliwie wstąpienie do Unii powodują chęć czy zainteresowanie nauką języka.

– Czy każdy jest w stanie nauczyć się języka obcego?

– To zależy przede wszystkim od samozaparacia. Pełny kurs trwa 1,5 roku. W tym czasie każdy jest w stanie nauczyć się dobrze mówić, czytać, rozumieć i akcentować w języku angielskim. Dorosły człowiek potrzebuje na to trochę więcej czasu i musi temu poświęcić przynajmniej 4 godziny dziennie.

– Czy można do was zwrócić się o pomoc w przetłumaczeniu jakiegoś pisma?

– Bardzo często pomagamy w tłumaczeniu pism w sprawach uzyskania dotacji z funduszy Unii Europejskiej. Wiem, że kilka inwestycji z funduszy UE, między innymi budowa dróg, jest finansowana dzięki naszej pomocy.

– Dziękuję za rozmowę.

Powiat byto
Nie

1 maja Polska stanie się członkiem Unii Europejskiej. To wielka szansa, ale i odpowiedzialność. Podstawą dobrej współpracy jest znajomość języków obcych. Sprawdziliśmy czy urzędnicy z powiatu bytowskiego nie mają z tym problemów. Jak się okazuje bywa różnie.

W starostwie
znają, ale...

W starostwie zarówno starosta jak i jego zastępcy oraz naczelnicy wydziałów znają przynajmniej jeden język obcy.

– Zarówno w mowie, jak i piśmie, znam język kaszubski – mówi żartobliwie starosta Michał Świontek-Brzeziński. – A tak poważnie to znam język niemiecki, choć gorzej byłoby z pisownią. Nie mam jednak problemów z rozumieniem w tym języku. W szkole podstawowej, jak i średniej, uczyłem się też języka rosyjskiego. Myślę, że bez tłumacza jeszcze bym sobie poradził, choć minęło już kilka lat od kiedy ostatni raz rozmawiałem po rosyjsku.

Jego zapewnia rzecznik prasowy Dariusz Glazik, większość urzędników zna jakiś język obcy.

– Ja znam języki: niemiecki, angielski i rosyjski – mówi. – Zastępca starosty Tomasz Borowski zna języki: angielski i rosyjski.

Mimo że większość urzędników starostwa chwali się znajomością języka obcego, nadal nie można znaleźć osoby z dobrą znajomością języków: angielskiego i niemieckiego do pracy w Wydziale Promocji i Rozwoju Powiatu.

Podstawy języka

Urzędnicy Urzędu Miejskiego w Bytowie szczerzą się znajomością, przynajmniej na stopniu podstawowym, języka obcego.

Burmistrz Stanisław Marmołowski chwali się dobrą znajomością języka rosyjskiego.

– Przez kilkanaście lat zdążyłem go dobrze poznać. Uczyłem się również francuskiego, jak i pozostałych podstawowych języków. Niestety, obecnie słabo je znam – mówi.

Jego zastępca Ludwik Lenc mówi dobrze po niemiecku. Jedynym, który przyznał się, że nie zna żadnego obcego języka jest zastępca burmistrza – Jerzy Barzowski.

– Wstydzę się tego, ale nie potrafię porozumieć się w obcym języku – mówi. – W szkole uczyłem się języka rosyjskiego, ale sporo czasu już minęło i mało z tego pamiętam. Zamierzam jednak w najbliższym czasie podnieść

Powiat. Zagraniczna współpraca

Partnerzy z całej Europy

Już od kilku lat samorządy powiatu bytowskiego aktywnie współpracują z gminami Europy Zachodniej. Znajomość języków obcych, przede wszystkim angielskiego i niemieckiego, bardzo się przydaje. Bytów ma aż 3 miasta partnerskie w Europie: Markeryd w Szwecji, Frankenberg w Niemczech, Zaleszczyki na Ukrainie. W ubiegłym roku nawiązano też współpracę z Miastem Winona w Stanach Zjednoczonych. Miastko z kolei ściśle współpracuje z niemieckim Fallingbostel. Także powiat

bytowski ma partnerski powiat w Niemczech – Schmalkalden-Meiningen. Czarna Dąbrówka współpracuje z francuską gminą Pontgibaud, Tuchomie z holenderską Dantumadeel. Parchowo ma aż dwie partnerskie gminy: Friesack w Niemczech i Mose-dis na Litwie. Współpraca rozwija się dość dobrze, a bariery językowe, jak się wydaje nie są przeszkodą.

Współpraca zagraniczna gmin to jedna sprawa. Często samorządowcy mają też do czynienia z firmami zagranicznymi. W Bytowie są firmy z kapitałem hollen-

derskim i amerykańskim. Inwestycjami byli zainteresowani m.in. Finowie. W Miastku z kolei działają firma z kapitałem włoskim czy niemieckim. Jeszcze nie tak dawno była także firma, w której udziały mieli Izraelczycy. Swoje gospodarstwa rolne w powiecie bytowskim prowadzą m.in. Holendrzy i Niemcy. Powiat bytowski bardzo często odwiedzają też turyści z całej Europy i nie tylko. Tak więc okazji do rozmowy w języku niemieckim czy angielskim, a nawet rosyjskim nie brakuje. (GG)

wski. Sprechen Sie Deutsch? Do you speak english?

jest za późno

kwalifikacje. Jeszcze w tym roku rozpoczną studia.

Młodzi uczą się

W Urzędzie Miejskim w Miastku bardzo dużo osób doksztala się. Szczególnie młode osoby uczą się, zarówno języka angielskiego, jak i niemieckiego.

- Trochę gorzej jest z osobami po pięćdziesiątce - mówi Teresa Wysocka, sekretarz miasta. - W tym wieku już trudno nauczyć się dobrze jakiegoś języka. Kiedy przyjeżdża do nas jakaś delegacja to korzystamy z tłumacza. Sama trochę znam język niemiecki. W szkole uczyłam się języka rosyjskiego, obecnie mało z tego pamiętam. Burmistrz Roman Rąmion zna dobrze język niemiecki.

Na wsi dużo gorzej

Trochę gorzej jest w gminach wiejskich. W urzędach niewiele osób zna dobrze jakiś język obcy. W ostatnim czasie wielu urzędników doksztala się. Jak twierdzi sekretarz gminy Kołczygłowy Edward Megier, wójt Jerzy Talewski umie porozumieć się po niemiecku.

- Sam też rozumiem w tym języku i znam podstawowe zwroty - mówi. - Jeżeli ktoś do nas przyjeżdża, to porozumiewamy się bez tłumacza. Dokumenty w obcym języku tłumaczą nam miejscowi nauczyciele. Pracownicy urzędu, a zwłaszcza ta młodsza część uczy się języka angielskiego.

Wójt Parchowa Władysław Łangowska przyznaje się, że nie zna żadnego języka obcego.

- Niektórzy pracownicy porozumiewają się w języku niemieckim lub angielskim - twierdzi. - Na razie nie było problemów z porozumieniem się z delegacjami z zaprzyjaźnionych gmin. Myślę, że nie jest źle. W przyszłości będziemy musieli nad tym zagadnieniem popracować. Kiedy wejdziemy do Unii, kontakty z tamtą stroną będą częstsze i potrzebna będzie dobra znajomość języka.

Pójdą do szkoły

Podobnie jest w gminie Lipnica. Wójt Leopold Jankowski przyznaje, że jego urzędnicy słabo znają języki obce.

- Trochę zna języki, angielski i niemiecki, sekretarz gminy Piotr Lemańczyk - twierdzi wójt. - Część pracowników zna język niemiecki. Jak będzie trzeba to wszyscy pójdziemy do szkoły i będziemy się uczyć języków.

W Tuchomiu dla pracowników urzędu zorganizowano nawet kurs języka niemieckiego. Początkowo frekwencja była duża.



języka obcego najlepiej uczyć się w młodości. Jedną z metod jest wspólna zabawa.

Fot. Leszek Literski

- Obecnie coraz mniej osób w nim uczestniczy, głównie ze względu na koszty, ale będziemy musieli w przyszłości trochę się podszkolić - mówi Jannina Kerlin, sekretarz gminy Tuchomie. - Sama osobiście znam bardzo słabo język niemiecki. Rosyjskiego uczyłam się w szkole i sporo już zapomniałam. Wójt Jerzy Lewi Kiedrowski uczęszcza na lekcje języka niemieckiego.

Dogadamy się

Wójt Studzieniec Jerzy Szpakowski w nieznanym języku obcym nie widzi problemu.

- Do tej pory przyjeżdżały do nas delegacje między innymi ze Szwecji, Niemiec czy Łotwy i nie mieliśmy problemów, aby się z nimi porozumieć - twierdzi. - Mamy nauczycieli, mieszkańców, którzy dobrze znają język niemiecki lub angielski. Tłumacza zawsze znajdziemy.

Sam chwali się, że dobrze zna język polski, trochę słabiej rosyjski, kaszubski i niemiecki. Przed 4 laty w urzędzie odbył się kurs języka niemieckiego. Jeżeli zajdzie taka potrzeba, to zostanie on powtórzony.

W gminie Czarna Dąbrówka bardzo mało osób zna języki obce.

- W gminie jest jedna osoba, która zna na poziomie średnim język angielski - mówi Danuta Cheba, sekretarz gminy. - Wójt pamięta tyle, ile nauczył się w szkole. Na razie nie planujemy w urzędzie nauki jakiegoś języka.

Nauczyciel pomoże

W gminie Borzytuchom nie ma osoby z biegłą znajomością języka zachodniego.

- Jeżeli przyjeżdża do nas jakaś delegacja to mamy w gminie nauczyciela, który zna język niemiecki i nam tłumaczy - mówi Ludwik Megier, sekretarz gminy. - Osobę znającą język angielski musimy już ściągać z Bytowa. Nie uważam, żeby

kursy językowe mogły dobrze nauczyć języka zachodniego. W urzędzie jest potrzebna osoba, która umie posługiwać się zachodnim językiem urzędowym.

W gminie Trzebielino za przykładem wójta, Tomasza Czechowskiego wiele osób doskonali znajomość języka obcego.

- Sporo z języka rosyjskiego, którego uczyłem się w szkole już zapomniałem - mówi wójt. - Teraz doksztalam swoją znajomość języka angielskiego. W gminie bardzo mało osób zna jakikolwiek obcy język. Musimy przeprowadzić kurs doksztalający.

Leszek Literski

Gdzie się uczyć?

Bytów

Prywatny Ośrodek Nauki (PON), ul. 1-go Maja 7, Bytów

nauka języka angielskiego

kurs całoroczny - 72 godziny - około 900 zł

dorośli - 1 raz w tygodniu

dzieci - 2 razy w tygodniu

School of English - Rezmer, Bytów

nauka języka angielskiego

kurs trwa 1,5 roku

dzieci z przedszkola - 30 zł/miesięcznie

dzieci ze szkół podstawowych - 78 zł/miesięcznie

dzieci z gimnazjów, szkół średnich i dorośli - 98 zł/miesięcznie

(3 razy w tygodniu), 150 zł/miesięcznie (4 razy w tygodniu)

prywatne lekcje (ceny za godzinę lekcyjną czyli 45 minut)

j. angielski - 20-25 złotych

j. niemiecki - 20-25 złotych

Trzebielino. Dostali paczki ze Stanów

Obdarowane

Ponad 400 dzieci z gminy Trzebielino otrzymało paczki ze Stanów Zjednoczonych. Była to już druga akcja zorganizowana przez Chrześcijańską Misję Teen Challenge z Broczyny. Paczki zostały przygotowane w ramach akcji „Sakiewka Samarytania”. Dzieci z innych krajów przygotowywały paczki dla swoich rówieśników. Do kartoników po butach wkładały słodycze, zabawki i przybory szkolne.

Prezenty otrzymały dzieci z 3 szkół: w Sucho-

rzu, Trzebielinie i Starkowie. Wcześniej dyrektorzy szkół wraz z Gminnym Ośrodkiem Pomocy Społecznej w Trzebielinie sporządzili specjalne listy.

- Jestem zadowolony ze współpracy z panem Zbigniewem Urbaniakiem, szefem misji - mówi Tomasz Czechowski, wójt gminy Trzebielino. - Cieszę się, że nasze dzieci mogły już po raz drugi otrzymać takie paczki. Podziękowania należą się także dyrekcjom szkół.

(miza)

REKLAMA

INDYWIDUALNA PRAKTYKA LEKARSKA
LEK. STOM. MAŁGORZATA RYTWIŃSKA
KONTRAKT ORTODONTYCZNY Z NFZ

GABINET CZYNNY CODZIENNIE:
PONIEDZIAŁEK, WTOREK - GODZ. 13.00-18.00
ŚRODA, CZWARTEK, PIĄTEK - GODZ. 8.00-13.00

BYTÓW, UL. MIŁA 26
REJESTRACJA POD NR. 0-604-28-48-98

7805210/A/1652

TANIE PANELE

- ścienne
- podłogowe

HURTOWNIE

D. i W. BORZYSZKOWSCY

BYTÓW, ul. W. Polskiego 14

tel. 0 696 946 826

BRUSY, ul. Gdańska 14

tel. (052) 398 28 75

KONARZYN, ul. Szeroka 5

tel. (059) 833 10 43

2280098/A/1582

ZBOŻE PASZOWE

KUPIĘ

- KAŻDĄ IŁOŚĆ
- PŁATNE GOTÓWKĄ
- WŁASNY ODBIÓR

GRABOWO KOŚCIERSKIE

0502 571 843

10176964/A/182

fl
faberlic

MIĘDZYNARODOWY
KONCERN KOSMETYCZNY
„FABERLIC” - KOSMETYKI TLENOWE

Zapraszają do współpracy
- KONSULTANTKI
- KOORDYNATORÓW

Zadzwoń lub wyślij SMS-a i koniecznie napisz z jakiej jesteś miejscowości.

KOŚCIERZYNA 693-247-826

693-621-133

BYTÓW 603-628-072

606-411-838

ŚLUPSK 505-135-138

LĘBORK 501-028-806

507-027-401

CHOJNICE 600-718-540

CEWICE 507-104-056

CZŁUCHÓW 694-304-182

28802015/A/502

MASZ WYDATKI?

NIE STAĆ CIĘ NA **KREDYT** W BANKU?

PLANUJESZ ZAKUP DOMU, MIESZKANIA,
SAMOCHODU LUB MASZ INNY CEL FINANSOWY?
ZGŁOŚ SIĘ DO NAS!

PROPONUJEMY:

- DOGODNE WARUNKI FINANSOWANIA
- OKRES SPŁATY NAWET DO 30 LAT
- NISKIE STAŁE RATY
- POMOC W WYPADKACH LOSOWYCH
- MOŻLIWOŚĆ ODROZCZENIA SPŁATY RAT NAWET DO 6 MIESIĘCY
- NIE WYMAGAMY ZDOLNOŚCI KREDYTOWYCH

25 000	- rata	94,44 zł	150 000	- rata	566,66 zł
50 000	- rata	188,88 zł	200 000	- rata	755,55 zł
75 000	- rata	283,33 zł	250 000	- rata	944,44 zł
100 000	- rata	377,77 zł	300 000	- rata	1133,33 zł

UWAGA!!!

SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE NA TEMAT OFERTY
W BIURACH OBSŁUGI KLIENTA P.K.F. „SKARBIEC”

Gdańsk, ul. Klonowa 1, III p., pok. 1, tel. (0...58) 341-97-11
Gdynia, ul. Świętojańska 40/2, II p., tel. (0...58) 781-68-60,
781-68-61

Człuchów, ul. Batołowego 2A, I p., tel. (0...59) 834-60-05
Starogard Gdański, ul. Chojnicka 10, pok. 5, tel. (0...58) 562-32-76
Bytów, ul. Kochanowskiego 3, I p. budynek „Jantar”,
tel. (059) 822-89-39

PROMOCJA
1,2%
ROZCENIE

4151B



Pomorzanie tankują kiedy muszą, a nie kiedy chcą

Paliwowa zmora

Paliwo jest drogie - twierdzą zgodnie kierowcy i chyba nie muszą specjalnie nikogo od tego przekonywać. Kto ma auto ten wie, że każde tankowanie boli i z roku na rok uszczupla nasze portfele o coraz to „grubsze” banknoty. Mimo to co roku samochodów na Pomorzu przybywa. Wiele z nich na drogi wyjeżdża jednak tylko w weekendy. Na co dzień grzeją miejsca w garażu, a ich właściciele wolą dojeżdżać do pracy pociągiem lub autobusem, bo tak jest taniej. No chyba, że ktoś ma instalację gazową - wówczas napełnianie baku okazuje się znacznie mniej kosztowne.

Bilet się opłaci

Niedzielni kierowcy - tak z pewnością można określić właścicieli aut z Tczewa, którzy na co dzień pracują w odległym o 40 km - Gdańsku. Powód jest prosty. Wysokie ceny paliwa (średnio 3,42 zł za litr) sprawiają, że wielu tczewian przesiada się na środki komunikacji miejskiej. Za bilet miesięczny na pociąg osobowy z Tczewa do Gdańska trzeba obecnie wydać 136 zł. Nieco więcej, bo 188,20 zł, należy zapłacić za podróże pociągiem po-



Samo tankowanie benzyny nie boli, mniej przyjemnie robi się przy kasie, gdy trzeba sięgnąć do portfela.

Fot. Artur Socha

spiesznym. Nawet takie rozwiązanie z pewnością w mniejszym stopniu obciąża naszą kieszeń niż regularne wizyty na stacji benzynowej.

- Mój samochód pali około 8 litrów na 100 km - mówi Janusz Wilk z Tczewa. - Raz w tygodniu wlewam paliwo za około 130 zł. Samochód jest mi jednak potrzebny w mojej pracy. Dojazdy do Gdańska kosztują mnie miesięcznie około 520 zł.

Kierowcy z Tczewa, którzy przerobili swoje (spalające ok. 8 litrów) auta na gaz,

muszą zapłacić za dojazdy do pracy w Gdańsku około 200 zł miesięcznie. Nawet w tym przypadku bardziej opłacalne okazują się podróże koleją, ale przy tej sumie warto już rozważyć, czy np. samochodem nie będzie wygodniej?

Z bakiem na kompromis

Stacja paliw Orlen przy ul. Sikorskiego w Stargardzie jest najdłuższą funkcjonującą w mieście. Wiele starogardzian tankuje tu paliwo z... sentymentu, bo dawniej to była jedyna stacja w mieście. - Tankuję bezołowiową benzynę o zawartości 95 oktanów - powiedziała nam Katarzyna Suczyńska, notariusz z Chojnic, prowadząca fordę mondeo. - Tak jakoś z przyzwyczajenia. Do poprzedniego samochodu też ją tankowałam. To jest kompromis pomiędzy ceną

a jakością. Staram się tankować jeszcze zanim zapali się kontrolka. Z reguły do pełna.

Nie wszystkich jednak na to stać. Inni klienci stacji niechętnie mówią o tym za jaką sumę tankują. Krępuje ich to, że nie mogą napełnić baku do pełna.

Gaz się zwróci

Rosnące ceny paliwa zmuszają właścicieli samochodów do zakładania w pojazdach instalacji gazowej. Litr gazu kosztuje 1,50 zł, a ponad dwa razy tyle. Za założenie najprostszej instalacji do przeciętnego auta trzeba zapłacić około 1100-2000 zł. Wydatek się opłaci. Przejeżdżając 100 km samochodem, który spala 7 litrów gazu, trzeba wydać 10,50 zł, a spalającym tyleż paliwa - 25,90 zł. Zaoszczędzamy więc 15,40 zł. Po pokonaniu 10 tys. km inwestycja powinna się zwrócić. Trochę więcej pieniędzy za założenie instalacji muszą wydać ci, którzy mają lepsze i nowsze modele aut. Ale i oni decydują się na przeróbkę.

Andrzej Klawikowski z Wejherowa codziennie przewozi towar do wielu sklepów na Pomorzu i miesięcznie przejeżdża około 4 tys. km. Porusza się polonezem i miesięcznie wydaje na paliwo ok. 700 zł.

- Mój samochód spala 10 litrów benzyny na 100 km. Dodatkowo mam w aucie instalację gazową, więc aby przejechać 100 km, potrzebuję 12 litrów gazu - mówi wejherowianin. - Jednak samochód na gaz jest znacznie tańszy w utrzymaniu i dlatego rzadko tankuję benzynę. (AT)

Za drogie



Fot. J. Surzyńska

Mirosław Wica, student z Kościerzyny
- Uważam, że ceny paliwa są zdecydowanie za wysokie. Tym bardziej, że większość społeczeństwa zarabia coraz mniej. Wydaje mi się, że niedługo samochód będzie przywilejem wyłącznie ludzi bogatych. Zwykłych ludzi, którzy mają przeciętne zarobki, nie będzie stać choćby na zakup paliwa. Mam nadzieję, że ceny przynajmniej trochę się zmniejszą.

Za tanie



Fot. M. Smół

Jacek Gackowski, Silno
- Moim zdaniem, paliwo nie jest drogie. Powiedziałbym nawet, że jest tanie. Szczególnie ropa i gaz, na którym porusza się coraz więcej aut na naszych drogach. Zamontowanie instalacji gazowej i jazda na gazie jest bardzo tania. Szczególnie, gdy drogę pokonuje w jednym samochodzie więcej osób. Najdroższa jest benzyna bezołowiowa. Uważam jednak, że jeżeli stać kogoś na zakup dobrego auta, stać go również na to, aby zasilać go benzyną.

Co z biopaliwem?

Maciej Powroźnik, Polska Izba Paliw Płynnych

- Paliw z dodatkiem biokomponentów może nie być na stacjach benzynowych, ponieważ przepisy wykonawcze do ustawy o podatku akcyzowym przewidują ulgę akcyzową jedynie na paliwa z zawartością biokomponentów powyżej 4,5 proc. Poziom biokomponentów określony jest natomiast w rozporządzeniu do ustawy o biopaliwach na 0,2 - 1,6 proc. To oznacza, że nie opłaca się dodawać biokomponentów przez cały rok, a tylko przez część roku, tak by zawartość biokomponentów skumulowała się do poziomu, od którego przysługuje ulga.

Zdaniem eksperta

Opłacalny gaz

Rozmowa z **Dorotą Gudaś** z BM Reflex z Łodzi, biura zajmującego się badaniem rynku paliw w Polsce

- **Dlaczego paliwo jest tak drogie?**

- Ceny paliw są przede wszystkim uzależnione od cen produkcji paliw na świecie i kursu dolara. Ceny są teraz tak wysokie, i to nie tylko w woj. pomorskim, ale w całej Polsce, dlatego, że rosną notowania ropy na giełdach światowych. Niskie są zapasy, a ostra zima w Stanach Zjednoczonych spowodowała wzrost zapotrzebowania na paliwa grawe.

- **Jakie czynniki decydują o cenie paliwa? Czy na ceny paliwa w danym regionie ma wpływ liczba stacji benzynowych, zasobność portfela mieszkańców, stopa bezrobocia?**

- Decyzje o cenach paliw na stacjach benzynowych podejmują ich właściciele. Na pewno zależy ona od ceny bazowej, ale i od czynników czysto rynkowych. Mam tu na myśli rozmieszczenie i koncentrację stacji paliw - im większa koncentracja, tym większa konkurencja, a w związku z tym niższe ceny. Nie mniejsze znaczenie mają czynniki społeczne, takie jak liczba i zamożność mieszkańców, stopa bezrobocia, bo przecież od tego zależą możliwości zbytu.

- **Z naszych analiz wynika, że na Pomorzu najdroższe paliwo jest w Trójmieście? Czy to przypadek, czy może to jakiś szczególnie region?**

- Nie, to nie przypadek. Trzeba wiedzieć, że bardzo istotny wpływ na ceny paliwa ma także atrakcyjność

turystyczna regionu. A przecież nikt nie zaprzeczy, że Trójmiasto odwiedza bardzo dużo turystów. Tak jest też w innych rejonach Polski. Na przykład przy granicy z Niemcami, ceny paliw są znacznie wyższe niż w innych częściach naszego kraju.

- **Dlaczego np. litr oleju napędowego w Wejherowie kosztuje 2,60 zł, a już w sąsiednim Pucku 2,91 zł? 30 groszy to duża różnica. Skąd ona się bierze? Dlaczego w województwie pomorskim ceny paliw są tak różne?**

- W Pomorskim ceny dyktuje Grupa Lotos SA, bo jest głównym dostawcą paliw na stacje benzynowe. Ta dominująca pozycja pozwala nawet na ustalanie cen wyższych niż przy normalnej konkurencji. Pamiętać jednak należy, że w detalu, czyli na stacjach benzynowych, cena zależy już od właściciela, który musi doliczyć marżę, bo chce zarobić. To właściwie on ustala ostateczną cenę.

- **Wiele osób przerobiło swoje auta i jeździ na gazie, bo jest zdecydowanie tańsze od benzyny. Czy tak będzie zawsze, czy może powinniśmy obawiać się jakiś drastycznych podwyżek cen gazu?**

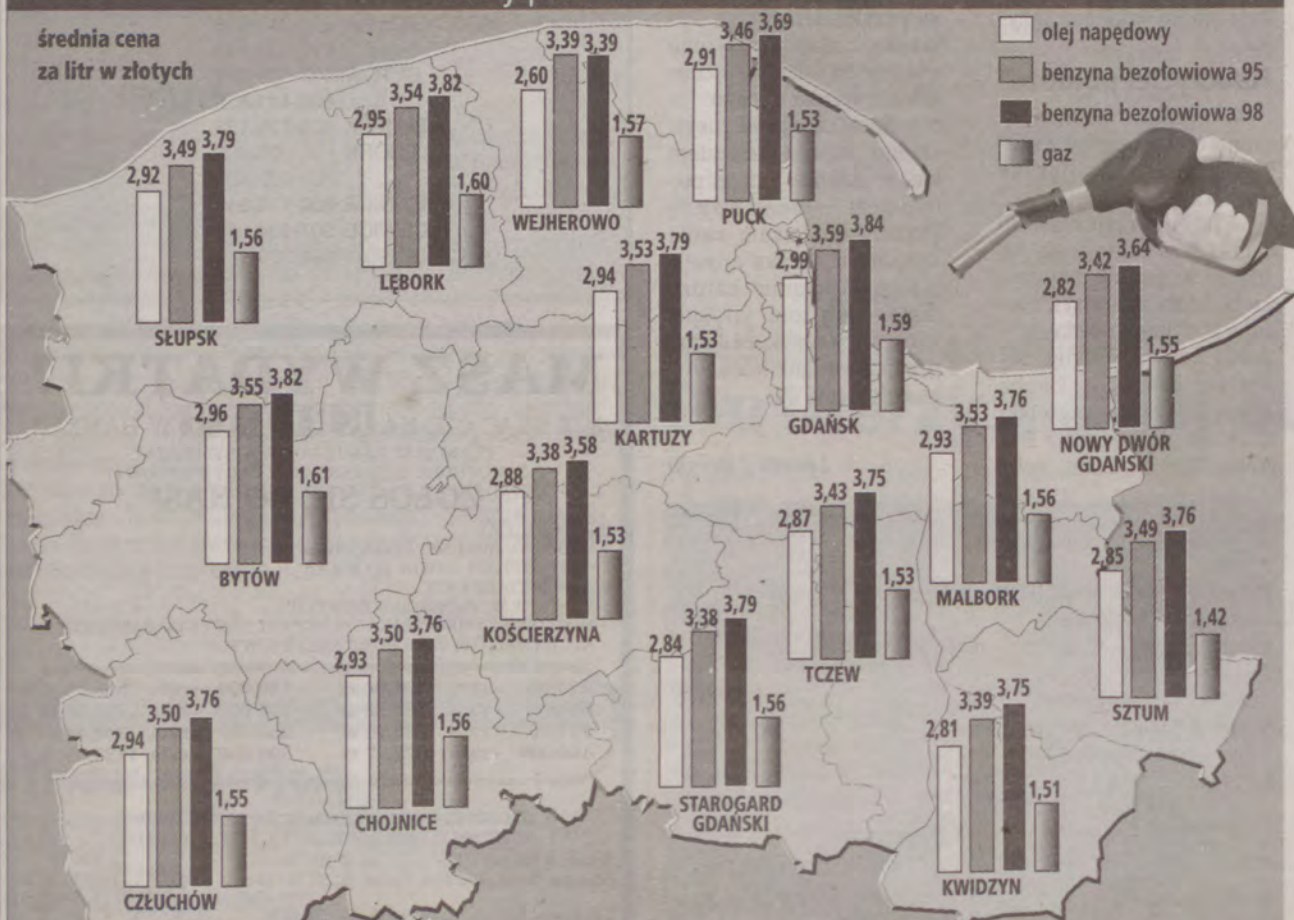
- Mimo, że ceny gazu zawsze w sezonie zimowym idą w górę, bo zwiększa się popyt na ten surowiec, nadal opłacalny jest napęd na gaz. Na wiosnę ceny gazu powinny się unormować. Nie należy się spodziewać drastycznej podwyżki jego cen.

Rozmawiała Anna
Dargiewicz

Osiem kółek na rodzinę

Z roku na rok przybywa aut na Pomorzu. Dla przykładu w samej gminie Kartusy w 2002 r. zarejestrowanych było 11 663 aut. Rok później było ich już 13 563. W ubiegłym roku w powiecie kartuskim prym w liczbie rejestrowanych pojazdów wiodła m.in. gmina Sierakowice. Tylko w lipcu zarejestrowano tu ponad 95 pojazdów. Ze statystyk wynika, że na jedną rodzinę przypadają średnio dwa samochody. Urzędnicy uważają, że posiadanie czterech kółek poddyktowane jest przede wszystkim względami praktycznymi - głównie koniecznością dojazdu do pracy. Wiąże się to poniekąd z likwidacją linii kolejowej Kartusy - Sierakowice - Lębork.

Ceny paliwa na Pomorzu



NOWY PODRĘCZNIK

W przygotowaniu do druku jest kolejny tom podręcznika „Kaszëbë, zemia i lëdze” Danuty Pioch. Książka przeznaczona jest dla uczniów kontynuujących naukę języka kaszubskiego. Aktualnie przygotowywane są opinie Edwarda Brezy, Marka Cybulskiego, Wandy Kiedrowskiej i Jerzego Tredera. Książka, na którą bardzo czekają nauczyciele i dzieci uczące się kaszubskiego, powinna się ukazać pod koniec lutego.

KASZUBY

Norda

Dziennik Bałtycki

piątek 30 stycznia 2004 r.

5

Pomorze. ZKP przeciwko dzieleniu województwa

Kaszuby razem

Zarząd Główny Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, jako reprezentant największej organizacji etniczno-regionalnej w północnej Polsce, z wielkim niepokojem obserwuje inicjatywy mające doprowadzić do podziału naszego regionu. Stanowczo sprzeciwiamy się oderwaniu od województwa pomorskiego jego zachodnich powiatów i wcieleniu ich do mającego powstać województwa środkowopomorskiego - czytamy w specjalnym stanowisku Zarządu Głównego Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego.

Przeciw podziałom

Stanowisko jest odpowiedzią na sygnały dochodzące z Koszalina i Słupska o próbach powołania nowego województwa. Zrzeszenie włożyło wiele wysiłku w tworzenie ustroju opartego na decentralizacji uprawnień władzy. Sprowadzał się on do tworzenia większych terytorialnie jednostek, które, wyposażone w szerokie samorządowe kompetencje, umożliwiłyby społecznościom lokalnym bardziej efektywny rozwój. Przede wszystkim taki podział ma - według ZKP - głębokie uzasadnienie ekonomiczne. Również duże znaczenie ma aspekt etniczny. Powiaty lęborski, bytowski, a także częściowo słupski, włącznie ze Słupskiem są w dużej mierze zamieszkałe



Ostatni Zjazd Kaszubów odbył się w Słupsku. Manifestowano tam jedność Kaszubów w ramach jednego województwa pomorskiego.

Fot. APR/SAS

przez Kaszubów. Wszędzie są prężnie działające oddziały ZKP.

Za Pomorzem

Bodaj najprężniejszy part, skupiający około 150 członków, działa w skrajnie położonym Miastku. Tymczasem jednym z największych orędowników utworzenia nowego województwa jest prezydent Maciej Kobylński - co ciekawe - członek słupskiego ZKP.

- Jako oddział nie mamy żadnych wątpliwości, że chcemy być w województwie pomorskim - wyjaśnia tymczasem wiceprezes ZKP w Słupsku, Jerzy Dąbrowa-Januszewski.

Podobnie uważają władze powiatów lęborskiego i bytowskiego, a przede wszystkim mieszkańcy. Rzecznicy akcji konsekwentnie jednak podkreślają, że te powiaty również miałyby znaleźć się w nowym tworze administracyjnym, co byłoby jawną ingerencją w swobody obywatelskie mieszkańców.

Gospodarze tych ziem

- Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie zdecydowanie sprzeciwia się oderwaniu od województwa pomorskiego powiatu bytowskiego, człuchowskiego, lęborskiego, słupskiego

ziemskiego i Słupska. W konsekwencji działania te doprowadziłyby do podziału obszarów zamieszkałych od wieków przez Kaszubów, połączonych silnymi więzami etnicznymi, językowymi, kulturowymi, historycznymi i gospodarczymi. Przeprowadzenie nowych podziałów administracyjnych na tym obszarze spowodowałoby powrót do sytuacji anormalnej, nie do zaakceptowania przez społeczność kaszubską - podkreśla prof. Brunon Synak, prezes Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego.

Eugeniusz Pryczkowski

Cóż je częc

Promocje książek

LĘBORK, LĘBA. 30 stycznia odbędą się spotkania promocyjne z udziałem autora książki „Tak też biwało” Stefana Fikusa oraz autorów zbioru „Piesnie Rodny Zemi”. O godz. 17 promocja będzie w Lębku, natomiast o 19 - w siedzibie Miejskiej Biblioteki Publicznej w Lęborku. Przed spotkaniami planowane jest posiedzenie Komisji Kultury ZKP.

Śpiewanie kolęd

BRUSY. W Młodzieżowym Domu Kultury rozpocznie się 1 lutego o godz. 15 Gminny Przegląd Kolęd. Impreza będzie połączona z przeglądem dorobku kulturowego gminy Brusy. Między innymi zaplanowano także kiermasz kaszubskich książek.

Pieśni pod strzechy

KARTUZY. 6 lutego o godz. 17 w Centrum Kultury „Kaszubski Dwór” w Kartuzach odbędzie się promocja śpiewnika „Piesnie Rodny Zemi”. Książka, wraz z płytą kompaktową, była już promowana w wielu miastach i wsiach, między innymi w Słupsku, Miastku, Parchowie, Sierakowicach i Luzinie.

(ep)

Kąsk do smięchù

Z mùzyczi

Franciszek Kwidziński

kierownik zespołu „Kaszuby” z Kartuz, opowiada dowcip:



Tatk z sënã szlë z mùzyczi. Tatk niòł skrzëpczi, a syn bas. Doszlë do rzëczy, na chhtëny nie bëło mòstu. Tatk gòdò do sënã:

- Synkù, jò z tima skrzëpkama przeskòczã, a tã z tim basã, to bądze gòrzi.

- Tatkù, jò dóm radã, le do przòdkù.

Jak syn przeskòcił tak sã zwrócił i rozgniół bas.

- Në jo. Terò bas je w rzëcë!

- Ale nie, tatkù, to rzëc je w basu!

Czëtanië z Knédzi proroka Jeremijasza

Pòwòłanië proroka

Za panowaniò Jozjasza Pòn szcerowòł do mie taczé hewò słowò:

Nigle Jò cã usztòłcył w matczënym zëwòce, znòł jem ciebie, pòswiãcił ciebie nigle jes przëszëdł na swiat i miòł jem ciebie ùstanowioné prorokã dlò nòrodów.

A tã przepaszë swòje biodra, wstani a mów wszëtò, co Jò tobie rozkòzã. Nie lãkòj sã jich, zëbë Jò czasã nie dòł cã sã zlàknąc przed nima.

A wejleno Jò robiã z ciebie dzysò zómk òbronny, słup ze żelazła i mür mòsãżny procëm całi zemi, procëm królóm Judë i jich prowadnikóm, jich kapłanóm ë lëdowi ny zemi. Ti bądã wòjowelë procëm tobie, ale nie dadzã radë ciebie

dobëc, bò Jò jem z tobã, mówi Pòn, zëbë ciebie chronic.

To je słowò Bòżë.

Słówka

zëwòt - tu: łono
wejleno - otóż
procëm - przeciw
dobëc - zwyciężyć

KASZUBSKIE MSZE

W niedzielę, 1 lutego, msze częściowo w języku kaszubskim będą w:

■ Wygodzie, godz. 11

■ Gdyni Cisowej, ul. Kcyńska 2, kościół Przemienienia Pańskiego, godz. 14

Natomiast we wtorek, 3 lutego, o godz. 19.15 taka msza odbędzie się w Gdańsku Przymorzu w kościele przy placu NMP 1.

NORDA
Pismiono Kaszëbsczë Zemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. 685-47-23. Redaktor prowadzący: Eugeniusz Pryczkowski.

w czwartek
5 lutego

z Dziennikiem Bałtyckim

słowniczek
polsko-
kaszubski

SŁOWNICZEK
polsko-kaszubski

Dziennik Bałtycki



Okieł władzy

Spokój i cisza

Rozmowa z **Jerzym Stasiwiczem**, zastępcą burmistrza Miastka.

– Jak się żyje w Miastku?

– Z punktu widzenia zajmowanego stanowiska to życie w Miastku zależy od dwóch podstawowych spraw. Pierwsza to to, aby nie było niedoboru w budownictwie, a druga to zmniejszenie lub wyeliminowanie bezrobocia w mieście i całej gminie. Wówczas wszyscy będą zadowoleni. Generalnie na takie pytanie trudno odpowiedzieć. Spotykam się z mieszkańcami w różnych okolicznościach i w różnych sprawach i wiem, że np. przedsiębiorcy odpowiedzieliby, że jest dobrze, choćby ze względów ekonomicznych. Natomiast ci, którzy szukają pracy, odpowiedzą krótko, że jest źle. Według mnie w Miastku żyje się skromnie, ale dumnie. Ludzie, mimo różnych przeciwności, kochają tę naszą małą ojczyznę.

– Jakie są plusey Miastka?

– Największym plusem jest to, czego inne miasta nam zazdroszczą, czyli czyste powietrze, wspinała przyroda i około 100 jezior w okolicy. Ekologia i walory turystyczne to nasz as w rękawie i w tę stronę chcemy się rozwijać. Zawsze też staramy się, aby w mieście było czysto. Myślę też, że w porównaniu do innych miast



Fot. Archiwum

w Polsce nasze Miastko jest bezpieczne. Owszem zdarzają się od czasu do czasu różne incydenty, ale z pewnością w Miastku w nocy ulicą można spacerować bez strachu.

Plusem jest też tryb życia, bez pośpiechu i hałasu. Miastko to środowisko ludzi pełnych pomysłów. Nie ma u nas teatrów i dużych wydarzeń kulturalnych, a jednak ludzie sami potrafią w swoim środowisku wykreować wspaniałe festyny czy uroczystości, które na stałe wpisały się do naszego kalendarza.

– A minusy?

– Tych minusów jest tak naprawdę niewiele. Życie w Miastku to przyjemność. Poważnie mówiąc minusów trochę się znajdzie. Nabardziej dokuczliwe to przede wszystkim bezrobocie, brak mieszkań, a dla turystów brak hoteli i miejsc noclegowych.

(GG)

OKIEM MIESZKAŃCÓW

To nasza mała ojczyzna



Sylwia Wojtan
Miastko

– W Miastku mieszkam od urodzenia i widzę jak dużo się w tym mieście zmieniło. Miasto nie jest brzydkie. Jest w nim bardzo przyjemnie. Żyje się dużo lepiej, niż kilkanaście lat temu. W Miastku odkąd pamiętam jest bezpiecznie. Mamy dużo instytucji użyteczności publicznej, a czystego powietrza, lasów i jezior w okolicy inni mogą nam tylko zazdrościć. To wszystko składa się na to, że w mieście żyje się dobrze. Nie zamieniałbym Miastka na żadne inne miasto.



Mateusz Trzeciński
Miastko

– Uważam, że nasze miasto jest bardzo ładne i dlatego też żyje się w nim bardzo dobrze. Byłoby jeszcze lepiej, gdyby w mieście większy nacisk kładziono, przede wszystkim na imprezy sportowe oraz kulturalne. Dla mnie żyłoby się komfortowo, gdyby w mieście powstał typowy bar dla młodzieży. Mogłoby być też więcej zakładów. Nie zamieniłbym tego miasta na żadne inne. Chcę tutaj pozostać i tutaj mieszkać.



Beata Hering
Miastko

– Mieszkam w tym mieście już kilkanaście lat. Nigdy nie narzekałam. Co prawda jest duże bezrobocie, ale podobnie jest też w innych miastach. Jestem dumna z Miastka i zawsze będę namawiać wszystkich do pozostania lub zamieszkania w naszym mieście. To miejsce, gdzie kłopotów, żyje się naprawdę dobrze. To nasza mała ojczyzna.

Raport. Bytów kontra Miastko

Każdy chwali swoje

Jakie Miastko, ja



MIASTKO

MIASTKO

11 842

liczba ludności
(na koniec 2003 r.)opłata za mieszkanie (około 48 m kw.)
około 200 złceny mieszkań
(mieszkanie spółdzielcze ok. 48 m kw.)
55 tys. zł

14 zł

telewizja
kablowa
(15 programów)brak
gaz ziemny1,30 zł
chleb0,49 zł
podatek od m. kw.
budynków
mieszkalnych0,58 zł
podatek od metra kw.
gruntu pod działalność
gospodarczą

16,50 zł

podatek od metra lokalu,
w którym prowadzona jest
działalność gospodarcza

3,56 zł

opłata za dostarczenie
wody i odprowadzenie
ściekównajwiększe firmy:
Lestlam, Tinos, Domstal, PBT, Schieder, Rabpol, OSM,
Techmof, Harat, Solus, Koga, Danlid

3212

liczba bezrobotnych
(łącznie z całą gminą)

ok. 1 tys.

liczba podmiotów gospodarczych

kultura

Miejsko-Gminny
Ośrodek Kultury
Młodzieżowy Dom Kultury
Państwowa Szkoła
Muzyczna
I stopnia im. F. Chopina
Biblioteka Miejska
Biblioteka Pedagogiczna
kino
Grażyna przy MGOK

sport

UKS Morena - siatkówka
Start - piłka nożna
(liga okręgowa),
koszykówka kobiet
(liga makroregionalna)
Zapaśniczy Klub Sportowy
Zapaśniczy Klub Sportowy Athletic
Miasteczki Klub Badmintona
Dart Marysieńka - dart
Parafialny Klub Sportowy
Misericordia
Ośrodek Sportu
Rekreacji i Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych

zabytki

XVIII-wieczny
kościół pw. Najświętszej
Marii Panny,
XVIII- i XIX-wieczne
kamienice

oświata

2 szkoły
podstawowe,
gimnazjum
i 3 szkoły ponad-
gimnazjalne,
Poradnia
Psychologiczna
-Pedagogiczna

kościół

2 parafie
- pw. NMPWW
i pw. Miłosierdzia
Bożego
Kościół Zielonoświątkowy
parafia grekokatolicka

komunikacja

PKP i PKS

odległość

Ślupsk - 57 km
Koszalin - 60 km
Gdańsk - 136 km

MGOK to centrum
kulturalne Miastka.

Kościół pw. NMPWW to najważniejszy zabytek Miastka.

Historia w

Wśród wielu miast Pomorza Zachodniego, które powstały w średniowieczu, Miastko wyróżnia się swą genezą. Jego początki sięgają drugiej połowy XV wieku. Pierwsza źródłowa wzmianka pochodzi dopiero z 1478 roku. Jest to dokument lenny, w którym Miastko występuje jako wieś. W roku 1506 spotykamy w źródłach termin „miasteczko”. Nie znaczy to jednak wcale, by w tym czasie Miastko otrzymało prawa miejskie, jednak rok ten przyjmuje się jako datę jego powstania. W wiekach XVI i XVII właścicielami Miastka byli Massowowie, którzy dbając o własne interesy, odmawiali nadania mu praw miejskich. Mimo to osada, rozwijająca się coraz bardziej, przyjmowała powoli wszelkie funkcje miejskie, a liczebnością mieszkańców przewyższała sąsiednie miasta. Pod względem ustrojowym Miastko pozostało jednak osadą niemającą praw miejskich. Nie było tutaj rajców i burmistrza, istniał tylko urząd wójta, któremu podlegało sądownictwo. Urząd ten był zależny od Massowów i na tym tle dochodziło do licznych konfliktów. Konflikt na tle uprawnień miejskich osiągnął szczytowe nasilenie w roku 1616 i znany jest w dziejach miasta jako otwarty bunt przeciw Massowom. Prawa miejskie Miastko otrzymało wyrokiem sądu nadwornego w Szczecinie 26 marca 1617 roku. Miastko nigdy nie posiadało obwarowań ani bram miejskich, jego zasięg terytorialny wyznaczały trzy strażnice celne przy tartakach prowadzących do Bytowa, Koszalina i Ślupska. 3 marca 1945 roku Miastko zostało zdobyte przez jednostki Armii Radzieckiej i włączone do Polski. W 1975 zlikwidowano powiat miasteczki. Wszyscy liczyli na reaktywowanie powiatu po reformie w 1998 roku. Tak się nie stało. Ostatnią szansą to utworzenie województwa środkowopomorskiego. Nic więc dziwnego, że w Miastku zebrano aż 9,5 tysiąca podpisów w tej sprawie

(na podstawie informacji ze strony internetowej www.miastrko.pl)

Źródło: opracowanie własne, styczeń 2004 r.

e

aki Bytów

udności
(2003 roku)

zty

darka

v pigułce

Bytów i Miastko

to dwa największe ośrodki w powiecie bytowskim. Oba pełnią podobne funkcje. W obu miastach są szpitale, a także inspektoraty Zakładu Ubezpieczeń Społecznych. W Miastku są też Roki Sądowe Sądu Rejonowego w Bytowie i oddział zamiejscowy Prokuratury Rejonowej w Bytowie. Działa filia Starostwa Powiatowego i Powiatowego Urzędu Pracy. Siedzibę w Miastku ma Powiatowy Lekarz Weterynarii. Nie ma jednak w Miastku Urzędu Skarbowego. Postaramy się porównać oba miasta, które dość sztucznie połączone w jeden powiat są nadal zupełnie inne. Nie podejmujemy się jednak wyrokować, w którym mieście żyje się lepiej. Oba mają swoje plusy i minusy.

(r)

BYTÓW

17 443

BYTÓW



ceny mieszkań

(mieszkanie spółdzielcze ok. 48 m kw.)
65 tys. zł

opłata w mieszkaniu spółdzielczym

ok. 228 zł (z gazem ziemnym) za 47 m kw., a ok. 239 zł za 48 m kw. (bez gazu)

24 zł



telewizja
kablowa
(34 programy)

jest

gaz ziemny

1,10 zł

chleb

0,52 zł

podatek od m kw.
budynków
mieszkalnych

0,63 zł

podatek od metra kw.
gruntu pod działalność
gospodarczą

17,42 zł



podatek od metra lokalu,
w którym prowadzona jest
działalność gospodarcza

4,29 zł

opłata za dostarczenie
wody i odprowadzenie
ścieków

3061



liczba bezrobotnych
(łącznie z całą gminą)

ok. 1,5 tys.



liczba podmiotów gospodarczych

największe firmy:

FCPK, Polmor, Drutex, Kołaszewski, Żmuda,
Wireland, PPKS, Malek, Kopol, Bagra, JS Biłgoraj

kultura

Zarząd Kompleksu
Zamkowego
Miejski Dom Kultury
Biblioteka Miejska
Muzeum
Zachodnio-Kaszubskie
filia Państwowej Szkoły
Muzycznej w Słupsku
kino
Albatros przy MDK
Biblioteka
Pedagogiczna
Miejski Ośrodek Sportu
i Rekreacji

sport

Baszta - kolarstwo,
lekkoatletyka
Olimpia - lekkoatletyka
Bytovia Drutex - piłka nożna
(liga okręgowa)
TKKF Radość - koszykówka
Judo Bytów - judo
UKS Jedynka - tenis stołowy
Ulan W - sekcja jeździecka
Bytowski Klub Szachowy
Klub Sportów Siłowych
Atletic - kulturystyka
ponadto działają kluby karate
oraz windsurfingu i żeglarskie

zabytki

zamek krzyżacki
gotycka wieża dawnego
kościół św. Katarzyny
kościół pw. św. Jerzego
- obecna cerkiew
kościół św. Katarzyny
XIX-wieczny most
kolejowy
XVIII- i XIX-wieczne
kamienice

oświata

2 szkoły
podstawowe,
2 gimnazja
i 3 szkoły ponad-
gimnazjalne,
Poradnia
Psychologiczno-
Pedagogiczna

kościół

2 parafie
- pw. św. Katarzyny
i pw. św. Filipa Neri
parafia grekokatolicka
- cerkiew bizantyjsko-ukraińska
Kościół Zielonoświątkowy

komunikacja

PKS

odległości

Słupsk - 55 km
Gdańsk - 94 km
Koszalin - 104 km

Głównym zabytkiem
i największą atrakcją
jest oczywiście zamek.



Najpopularniejszą dyscypliną sportu w Bytowie,
poza piłką nożną jest kolarstwo.

Okiem władzy

Czyste miasto

Rozmowa ze **Stanisławem Marmołowskim**,
burmistrzem Bytowa.

- Jak się żyje w Bytowie?

- Dobrze. Bytów pełni rolę centrum administracyjno-gospodarczego dla co najmniej 9 sąsiednich gmin. Jest siedzibą powiatu i pełni rolę centrum kulturalnego. Posiada sieć placówek kulturalno-oświatowych, m.in. zamek, Miejski Dom Kultury czy Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji. Tutaj też mają siedziby takie instytucje jak ZUS czy Urząd Skarbowy.

- Jakie są plusy miasta?

- Na pewno Bytów jest czystym miastem. Blisko 90 proc. ścieków odprowadzanych jest do oczyszczalni, prowadzona jest selektywna zbiórka odpadów, a działalność ciepłowni opiera się na paliwach ekologicznych. Miasto jest atrakcyjne turystycznie. Mamy w okolicach mnóstwo jezior i lasów. Są u nas tereny dla inwestorów z zewnątrz. Mamy dobrze prosperujące zakłady pracy, przystosowane do unijnych wymogów. Dają one pracę mieszkańcom, rozwijają się i eksportują swoje wyroby. Poza tym mieszkańcy naszego miasta są przedsiębiorczy i pracowici. Mamy też dobrze rozwiniętą sieć szkół i przedszkoli. Co bardzo



Fot. Archiwum

ważne ludność naszego miasta to mieszkanka kulturowo-etniczna. Mieszkańcy mają korzenie ukraińskie, kaszubskie i niemieckie. Przez lata bardzo się ze sobą żyli. Tę różnorodność pokazujemy przy różnego rodzaju okazjach.

- W takim razie jakie są minusy?

- Przede wszystkim wysokie bezrobocie, na które wpływ ma fakt, że Bytów jest położony daleko od miasta wojewódzkiego. Poza tym, mimo wszystko, za mało jest dobrych dużych zakładów pracy. Inną bolączką jest stan dróg w mieście. Staramy się to poprawiać, ale jeszcze dużo jest do zrobienia. Brakuje też mieszkań socjalnych. Dużym minusem jest oczywiście brak PKP. Wznowienie połączeń kolejowych byłoby na pewno korzystne dla miasta.

(GG)

OKIEM MIESZKANCÓW

Żyje się tutaj dobrze



Krystyna Zimoch

Bytów

Mieszkam w Bytowie już od dziecka. Mam tu znajomych, rodzinę. Bytów to raczej spokojne miasto. Ma swój urok i mnóstwo walorów, przede wszystkim turystycznych.

Dookoła wiele jezior, szlaków turystycznych i zieleni. Mimo tej biedy, która tu panuje nie chciałabym się wyprowadzić. Osobiście cieszę się że, mam pracę, trójkę dzieci i kochającego męża. Choć życie w takim mieście, gdzie nie ma przemysłu jest ciężkie to uważam, że aby pokonać wszystkie kłopoty wystarczy mieć blisko swoich bliskich. Marzę też o sprawach prostych np. większych zarobkach.



Elżbieta Reszka

Bytów

Prowadzę salon kosmetyczny i z doświadczenia wiem, że społeczeństwo jest biedne. Bytów to miasto, gdzie jest duże bezrobocie. Nowych firm jak na lekarstwo. Natomiast pod względem bezpieczeństwa to spokojne i sympatyczne miasto. Życie tu z pewnością nie jest łatwe. Cieszę się ci, którym jest dobrze, ale wiele żartów mają ci, którzy od miesięcy, a nawet lat szukają pracy. Ja osobiście dziękuję Bogu, że zdrowie dopisuje mojej całej rodzinie i tego życzę wszystkim Czytelnikom „Dziennika Bałtyckiego”.



Helena Sandak

Bytów

W Bytowie żyje mi się dobrze. Mam pracę i kochającą się rodzinę. Jedynie zarobki mogłyby być większe. Ceny tak jak wszędzie. Niektóre artykuły są tańsze, a niektóre droższe. Z pewnością kupić można wszystko. Natomiast sprawy administracyjne w naszym domu załatwia mąż. To on chodzi do urzędów i banku. Niewiele więc mogę powiedzieć o urzędach. Samo miasto zimą, jak każde pokryte śniegiem, wygląda uroczym i jest lekko uśpione. Latem budzi się do życia. Są koncerty i festyny. O przeprowadzce do innego miasta nawet nie myślę.

Infografika: Tomasz Bolt



Region. Wybieramy człowieka roku

Zasady plebiscytu

Rozpoczynamy nasz konkurs na Najpopularniejszego Człowieka minionego roku w regionie słupskim. Od Was Drodzy Czytelnicy zależy, kto otrzyma to zaszczytne miano. Dlatego zachęcamy do wspólnej zabawy. Przysyłajcie nam kandydatury osób kompetentnych, wrażliwych, nieobojętnych na sprawy społeczne, życiowych. Poniżej drukujemy zasady plebiscytu.

1. W każdy piątek i poniedziałek od 30 stycznia do 5 marca 2004 r. w „Dzienniku Bałtyckim” drukować będziemy specjalny kupon Homo popularis do głosowania na najpopularniejszą postać regionu.

2. Wytnij kupon konkursowy, wpisz imię i nazwisko kandydata do tytułu „Homo popularis” oraz swoje dane osobowe, krótko uzasadnij swój wybór i dostarcz go (przyslij lub przynieś) do redakcji swojego lokalnego oddziału Dziennika Bałtyckiego, do 11 marca 2004 r.

3. W każdy piątek, począwszy od 6 lutego, publikować będziemy listę zgłoszonych do konkursu kandydatów zajmujących 20 pierwszych miejsc oraz listę pięciu najpopularniejszych kandydatów z danego powiatu.

4. Wyniki plebiscytu podamy 19 marca ogłaszając zwycięzcę plebiscytu Homo popularis oraz złotą dziesiątkę najpopularniejszych postaci w regionie. Wyróżnimy też osoby, które otrzymają największe poparcie Czytelników na terenie każdego z powiatów.

5. Spośród dostarczonych, prawidłowo wypełnionych kuponów konkursowych Komisja wyłoni 10 Czytelników, którzy w najciekawszy sposób uzasadnią swój wybór. Otrzymają oni atrakcyjne nagrody rzeczowe.

6. Listę Czytelników – laureatów opublikujemy 19 marca 2004 r. w NTN, piątkowym dodatku „Dziennika Bałtyckiego”.

7. Jednocześnie prowadzić będziemy plebiscyt popularności w Internecie na stronach www.naszemiasto.pl. Jednak głosy oddane w Internecie nie będą sumowane z głosami oddanymi na kuponach drukowanych w „Dzienniku Bałtyckim”.

8. Osoba, która otrzyma najwięcej głosów od internautów zdobędzie tytuł „Homo Popularis Internautus”.

9. Szczegółowy regulamin jest do wglądu w lokalnym oddziale „Dziennika Bałtyckiego”.

(r)

KUPON

Zgłaszam kandydaturę

1.
uzasadnienie.....
2.
uzasadnienie.....
3.
uzasadnienie.....
4.
uzasadnienie.....

Dane zgłaszającego:

Imię i nazwisko.....

adres i telefon.....

Kupony należy dostarczyć (przesłać lub przynieść) do Centrum Regionu do dnia 11 marca 2004 r. lub lokalnego oddziału „Dziennika Bałtyckiego”.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora plebiscytu na cele z nim związane

Podpis

SERCA DWA

■ 22-letni kawaler szuka samotnej dziewczyny w wieku 18-22 lat, która ceni szczerość, wierność i uczciwość oraz pragnie przyjaźni i miłości. Najchętniej z Malborka i okolic.
sygn. 161

■ Wdowa, 60 lat, poszukuje pana opiekuńczego, o dobrym sercu, do lat 65. Jestem domatorką i lubię spacerować. Jestem spod znaku Bliźniąt. Panowie z ZK wykluczeni.
sygn. 162

■ Atrakcyjny kawaler, 38/183, z wyższym wykształceniem, wrażliwy, z poczuciem humoru, lubiący podróże i długie spacerować - pozna niebrzydką, zgrabną, wartościową dziewczynę.
sygn. 164

■ Poznam przyjaciela, a może nie tylko, jeśli wzajemna sympatia - miłość, zdarza się lub nie. Na przyjaźń można zapracować i też jest piękna, też jest oparciem, zaufaniem, zrozumieniem. I też wspaniale gdy zaistnieje prawdziwa.
sygn. 165

■ Szczupła, o miłej aparycji i łagodnym usposobieniu, wykształcenie wyższe, 50-latką o młodym wyglądzie, niezależna finansowo i mieszkaniowo, za przyjaźni się z wolnym, romantycznym, wartościowym panem, chętnie romantyką, dla którego kontakt z przyrodą jest potrzebą duszy, niematerialistą.
sygn. 166

■ Dobrego człowieka, by pięknie żyć - jeśli nieobecne ci są życzliwość, uczciwość, tolerancja, wyrozumiałość, kompromis, jesteś wrażliwy, delikatny, dobry, to może potrafilibyśmy się za przyjaźnić. Niezależna, szczupła, wykształcona i choć wygląda jakby nie, niestety 50-latką.
sygn. 167

■ Poznam wrażliwego, wartościowego, z wykształceniem najchętniej wyższym, niepalącego pana, dla którego będę głównie partnerką, przyjaciółką, kochanką, jeśli zdarzy nam się uczucie - szczupła, chybła miła, wykształcona, niezależna finansowo i mieszkaniowo, bez zobowiązań, Waga.
sygn. 168

■ 33-letni kawaler bez nałogów, z mieszkaniem, wykształcenie techniczne, dobrze sytuowany, katolik, lubiący gotować, rencista. Przez błędy zawodowe tymczasowo w ZK. Poznam miłą i wyrozumiałą panią, dziecko mile widziane. Numer tel. przyspiesz kontakt.
sygn. 169

■ Grzegorz, 23 lata, 165 cm. Kawaler. Nie lubię kłamstwa, cenię szczerość. Moje zainteresowania to dobra muzyka oraz wieczorne spacerowanie tylko we dwoje. Jeżeli masz 18-25 lat i czujesz się samotna, to napisz. Mile widziane zdjęcie i nr tel. Czekam.
sygn. 170

■ Jeśli szukasz uczucia, miłości i przyjaźni i dokuczają ci samotność, to napisz do mnie. Jestem szatynką bez nałogów, lubię dobrą muzykę, film, spacerować we dwoje. Cenię wierność, prawdomówność. Poznam miłego, spokojnego chłopaka w wieku 31-38 lat, który poważnie myśli o przyszłości i życiu we dwoje.
sygn. 171

■ Jestem 24-letnim, wysokim brunetem, niepalącym. Lubię dobrą zabawę, spacerować. Poznam dziewczynę w wieku 19-26 lat, może być z dzieckiem, która bardzo pragnie stałego związku opartego na wzajemnym zaufaniu i miłości. Foto mile widziane.
sygn. 172

■ Wolna, znad morza, 62/165/75, atrakcyjna, wykształcenie średnie, dobra emerytura, M-4. Poznam pana do lat 66, wysokiego, bez nałogów, niezależnego finansowo, z własnym M, z autem. Cel - wspólna przyszłość w szacunku i miłości. Tel. 0603-955-875.
sygn. 173

■ Samotna, 51 lat, średniego wzrostu, szczupła, zadbana, bez nałogów, z mieszkaniem. Poznam uczciwego pana, który zechce zamienić samotność na życie we dwoje. Wiek pana 50-57 lat. Panowie z ZK wykluczeni.
sygn. 174

■ Wdowa, 54/170/67, wykształcenie średnie, bez nałogów, pogodna, z poczuciem humoru, mieszkaniowo i finansowo niezależna, pozna kulturalnego pana, który o życiu myśli poważnie.
sygn. 175

■ Jeżeli jesteś skromną kobietą, dziecko (dzieci), wiek i majątek nie mają znaczenia, masz za sobą trudny okres, pragniesz stabilizacji, ciepła domowego i rodzinnego, zrozumienia, czułości, miłości, napisz i wyślij zdjęcie do 43-letniego kawalera z dzieckiem, ceniącego wierność, zaufanie, lojalność, odpowiedzialność, nieszukającego przygód. Ojciec z Kwidzyna.
sygn. 177

■ Niezależna wdowa, 60 lat, wzrost średni, pracująca, bez nałogów, zdrowa, zadbana, zgrabna, katoliczka, wykształcenie średnie, o wszechstronnych zainteresowaniach. Moje hobby to podróże, spacerować, taniec, jazda rowerowa. Poznam wdowca o tych samych walech. Jeżeli jesteś z poczuciem humoru i myślisz poważnie o życiu, to napisz, a nie zawiodę cię.
sygn. 178

■ Wdowa, 35 lat, pogodna, wrażliwa, lubiąca spacerować. Wychowuję samotnie córkę. Poszukuję spokojnego i wyrozumiałego pana, niezależnego mieszkaniowo i finansowo, który pokocha nas i uzupełni prawdziwy dom. Samotny Strzelec.
sygn. 179

■ Jestem samotną wdową, rencistką, 58 lat, średniego wzrostu, o miłej aparycji, kulturalną, katoliczką. Mam łagodne usposobienie i wrażliwe serce. Jestem czysta, opiekuńcza i uczciwa, z własnym M, bez nałogów i zobowiązań. Poznam kulturalnego pana do 70 lat o zbliżonych zaletach, z własnym M, bez nałogów. Nie szukam przygód.
sygn. 180

Panna z okolic Łęborka, bez nałogów i zobowiązań, 25 lat, wysoka (185 cm), miła, uczciwa. Lubię jazdę na rowerze, podróże, spacerować, filmy (komedie), muzykę. Cenię szczerość, uczciwość, miłość i szacunek. Poznam kawalera bez nałogów i zobowiązań, szczerego, miłego i zaradnego, w wieku 25-30 lat, z okolic Łęborka. Tel. przyspiesz kontakt.
sygn. 181

■ Jestem wdowcem, mam 40 lat, 177 cm. Uwielbiam przyrodę i przebywanie na łonie natury. Jestem domatorem. Szukamy kobiety, która ceni czułość i szczerość. Nie interesuje mnie flirt. Wiek pani nie ma znaczenia. Obecnie przebywam w ZK. Jeśli cię to nie zraża, napisz. Sławek.
sygn. 182

■ Poznam panią w wieku 25-35 lat, która poważnie myśli o trwałym związku. Jeśli jesteś po przeżyciach, masz dziecko, jesteś niepełnosprawna, pisz śmiało. Jestem kawalerem, mam 29 lat, 166 cm. Jestem tolerancyjny, spokojny, bardzo samotny. Nie szukam przygód. Romek.
sygn. 183

■ Sympatyczny, 27-letni wysoki szatyn pozna panią wyrozumiałą, tolerancyjną, która zaakceptuje mnie takim, jakim jestem. Pomimo że znajduję się w ZK, potrafię kochać, jestem czuły na ludzką krzywdę. Pani może mieć dzieci. Fotografia mile widziana. Dan.
sygn. 184

■ Mam 36 lat, 175 cm, poczucie humoru. Jestem inteligentny i wierny. Pragnę poznać panią do 36 lat, o miłej aparycji, która pragnie założyć gniazdko rodzinne. Dziecko nie stanowi przeszkody.
sygn. 185

■ Samotna, 46 lat, tolerancyjna, niezależna finansowo i mieszkaniowo. Cenię szacunek i wzajemne zaufanie. Poznam pana, który pragnie stałego związku. Panowie z ZK wykluczeni.
sygn. 186

■ Wdowa, 47 lat, wykształcenie średnie, niewysoka, niebrzydka brunetka. Domatorka, miła, szczerą, uczciwą, zadbaną, opiekuńczą, bez nałogów. Renta rodzinna, dwoje dzieci na utrzymaniu. Duże mieszkanie. Poznam pana do lat 55, najchętniej z okolic Łęborka, wdowca lub rozwodnika o podobnym usposobieniu. Nie szukam przygód.
sygn. 187

■ Chciałbym głęboko zajrzeć w twoje oczy i znaleźć w nich wzajemność uczucia, którym może właśnie ciebie chciałbym obdarzyć. Bądź wreszcie tą jedyną, na którą tak długo czekam. Mam 29 lat, 185 cm, średnie wykształcenie. Jestem kawalerem. Może to właśnie ty i może to właśnie my?
sygn. 188

■ Kawaler, 22 lata, 176 cm, sympatyczny blondyn z lekką nutką nieśmiałości, spod znaku Wodnika, pozna miłą, sympatyczną dziewczynę. Jeżeli czujesz się samotna i szukasz przyjaciela - napisz, nic nie tracisz. Foto i nr tel. mile widziane. (Tel. 696-539-027).
sygn. 189

■ Jeśli jest ktoś, komu nie przeszkadza to, że jestem 30-letnią wdową z trójką dzieci, to proszę o kontakt. Odpowiem na każdy list. Panowie z ZK wykluczeni.
sygn. 190

■ Jestem 56-letnią wdową na emeryturze, mam własne mieszkanie na wsi. Jeżeli jakiś pan by się zdecydował napisać, to odpowiem na każdy list. Nr tel. przyspiesz kontakt. Panowie z ZK wykluczeni.
sygn. 191

■ Jestem 51-letnią, samotną kobietą. Poszukuję partnera, który jest zdecydowany zamieszkać razem. Jestem niezależna mieszkaniowo i finansowo.
sygn. 192

■ 40-letnia panna, szczupła, wesoła, wykształcenie średnie. Poznam uczciwego kawalera, niepijącego, który myśli poważnie o założeniu rodziny, najchętniej marynarza, wojskowego lub policjanta. Foto i nr tel. mile widziane.
sygn. 193

■ Różnice nie dzielą, lecz ubogacają. Nie jesteśmy pociągami przeciwnymi lecz dopełniającymi się. Czy znajdziesz swoją drugą połowę? Marcin, 23 lata.
sygn. 194

■ Wolny, 38 lat, 178 cm, wykształcenie średnie, niezależny, z własnym mieszkaniem, domatorka lubiąca dobry film, muzykę, sport. Poznam miłą, sympatyczną, wrażliwą, niezależną panią w wieku do 38 lat, o podobnych walech. Foto mile widziane.
sygn. 195

■ Jestem 37-letnim kawalerem bez nałogów. Poznam miłą panią lubiącą przyrodę i turystykę, poważnie myślącą o życiu, która wie, czego chce. Foto i nr tel. przyspiesz kontakt.
sygn. 196

■ Jestem wesołym, 29-letnim chłopakiem z dużym poczuciem humoru, spokojnym, o ciekawej osobowości. Mam wykształcenie średnie i szerokie zainteresowania. Bardzo doskwiera mi samotność. Poznam dziewczynę, która poważnie myśli o założeniu własnej, kochającej się rodziny.
sygn. 197

■ Wolna, wykształcona, pracująca, po 40, bez przykrych cech charakteru, pozna kawalera lub wdowca, wykształconego, w zbliżonym wieku, który pragnie zamienić samotność na bycie razem. Panom rozwiedzionym i z ZK dziękuję. Waga.
sygn. 198

■ Szukam przyjaźni i pomocy. Zrzędenie losu sprawiło, że znalazłem się w ZK. Jestem samotnym, wysokim (182 cm), szczupłym, 33-letnim kawalerem. Jeśli jesteś tolerancyjna i nie jest ci obojętny los człowieka, proszę, napisz.
sygn. 199

■ Jestem miły, sympatyczny, ponoć przystojny. Mam 26 lat. Dzięki mojej naiwności i głupocie znalazłem się w więzieniu, skąd mam szansę niedługo wyjść. Poznam szczupłą i wrażliwą panią w wieku 24-27 lat, z okolic Starogardu Gd., lecz niekoniecznie. Dziecko nie stanowi przeszkody. Foto i nr tel. przyspiesz kontakt.
sygn. 200

■ 50-letni mężczyzna, 180/90, niezależny finansowo, bez zobowiązań. Mieszkający poza granicami Polski. Poznam panią do lat 45. Tylko poważne oferty.
sygn. 201

■ Jeśli masz dość samotnych spacerów przy blasku księżyca, czujesz się samotna, a myślisz poważnie o życiu, to napisz. Mam 24 lata, 168 cm, ciemną karmazę. Jestem nieco nieśmiały, ale z poczuciem humoru. Uwielbiam gotować, podróżować. Poznam dziewczynę w wieku 18-26 lat.
sygn. 205

■ Wdowa, 72/165/65, wciąż jeszcze atrakcyjna, własny dom, chętnie pozna wdowca do 75 lat, bez nałogów, na jesień życia. Pan może zamieszkać u mnie, ale nie jest to warunkiem. Ja również mogę zmienić miejsce zamieszkania.
sygn. 206

■ Kawaler, 48 lat, przystojny, nie pali, nie pije, pracowity. Posiadam gospodarstwo zmechanizowane (10 ha). Szukam tej drugiej połowy, która zechce się mną zaopiekować, żebyśmy wspólnie mogli przeżyć resztę życia pod moim dachem. Panna lub wdowa, ewentualnie jedno dziecko, do 42 lat. Foto mile widziane, tel. tylko stacjonarny. Panie rozwiedzione wykluczone.
sygn. 207

■ Szczupła, o miłej aparycji, niezależna finansowo i mieszkaniowo, wykształcona, wolna, szuka bratniej duszy, idealisty, romantyka, wrażliwego, prawego, dobrego człowieka. Proszę napisać, podaj nr telefonu. Anna Maria, 40-kilkulatka.
sygn. 208

■ Skromny, niebogaty kawaler, 29 lat, 173 cm, niebrzydki, trochę nieśmiały, katolik. Poznam panią, która czuje się samotna i opuszczona. Poważnie myślącą o życiu i założeniu rodziny, pragnącą stałego związku na dobre i złe chwile. Wiek i wygląd bez znaczenia. Może być dziecko.
sygn. 209

TV VECTRA 30.01 – 01.01



30.01.2004 - piątek

- * „OBSERWATOR” - serwis informacyjny i prognoza pogody
- * „W OBRONIE WŁASNEJ” - odc. 9 - magazyn interwencyjno- edukacyjny
- * „MAGAZYN KULTURALNY” - odc. 9 - gość programu grupa Jamaya Bigi

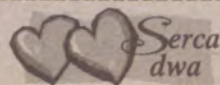
01.01.2004 - sobota

- * „TYDZIEŃ NAD SŁUPIĄ” - magazyn informacyjny i prognoza pogody
- * „SPOTKANIA Z MEDYCYNĄ” - odc. 32 - magazyn edukacyjny (powt.)
- * „MEFLI - SŁUPSKI HIP-HOP” - reportaż

Jeśli jesteś samotny

■ Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym niżej kuponem. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - str. 2 i 3). Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas. Nasz adres: Serca dwa „Dziennik Bałtycki”, Obr. Westerplatte 28, 83-110 Tczew.

KUPON



Bytów. Klub Europejski w Gimnazjum nr 2

Nauka przez zabawę

Klasa II C wygrała finał konkursu pod hasłem „Polska w Europie”. Drugie miejsce zajęła klasa I A, a trzecie III F. Konkurs, który odbył się w Gimnazjum nr 2 w Bytowie, został zorganizowany z okazji obchodów rocznicy szkolnego Klubu Europejskiego „Eurokrąg”. Podczas piątkowej uroczystości odbył się również recital Marleny Gronau oraz przeprowadzono po raz pierwszy wybory Miss Szkoły. Tytuł najpiękniejszej przypadł Justynie Żygowskiej z klasy III G.

– Klub Europejski „Eurokrąg” powstał rok temu – mówi Andrzej Piasecki, dyrektor Gimnazjum nr 2 w Bytowie. – Od tego czasu trochę się zmieniło. Wówczas nie wiedzieliśmy, czy Polska będzie członkiem UE. Myśleliśmy, że na temat wspólnoty wiemy dużo, teraz na kilka miesięcy przed przystąpieniem okazuje się, że musimy jeszcze uczyć. Obchody rocznicy powstania klubu są dobrą okazją. Możemy się nie tylko czegoś dowiedzieć, ale również zabawić. Przygotowania do obchodów rocznicy powsta-



Podczas obchodów powstania Klubu „Eurokrąg” odbyły się po raz pierwszy wybory Miss Szkoły.

Fot. I. Metel

nia klubu rozpoczęły się już kilka tygodni wcześniej. Przeprowadzono m.in. eliminacje do konkursu „Polska w Europie”. Przedstawiciele poszczególnych klas musieli wykazać się znajomością m.in. organów i struktury Unii, jej historii, a nawet organizacji działających na jej terenie. Do finału zakwalifikowali się najlepsi. Dla nich jury

przygotowało aż 90 pytań o różnych stopniu trudności. Bezkonkurencyjna w finale okazała się drużyna z klasy II C, odpowiadając dobrze na prawie wszystkie pytania.

Po zmaganiach konkursowych odbył się recital Marleny Gronau, a następnie wybory Miss Szkoły. O tytuł najpiękniejszej rywalizowało kilka dziewcz-

czyn. Gimnazjalistki musiały zaprezentować się w strojach codziennych i wieczorowych oraz odpowiadać na pytania zadawane przez jury. Ostatecznie tytuł miss przypadło Justynie Żygowskiej z klasy III G. Przyznano również tytuł wicemiss, którą została Aleksandra Jankowska.

(iKa)

Bytów. Bezpieczni na drodze

Wygrała

Anna Tempka, uczennica trzeciej klasy Szkoły Podstawowej nr 2 w Bytowie wygrała międzyszkolny konkurs pod hasłem „Bezpieczni na drodze”. W konkursie wzięły udział dwuosobowe reprezentacje klas trzecich z kilku szkół podstawowych. Laureatka zdobyła 33 punkty na 35 możliwych. – To był trudny konkurs – mówi Maciej Pakuła, naczelnik sekcji ruchu drogowego w bytowskiej policji. – Dzieci musiały m.in. odpowiedzieć na 20 pytań testowych z zakresu wiedzy o znakach drogowych, udzielania pierwszej pomocy a także rozwiązać krzyżówkę – szaradę. Wszyscy poradzili sobie doskonale. Byliśmy zaskoczeni poziomem wiedzy wszystkich uczniów. Musieliśmy też zrobić dogrywkę, gdy dwoje uczniów zdobyło po 30 punktów. W rezultacie trójka najlepszych uczestników otrzymała w nagrodę ładne i bezpieczne sanki, a uczeń, który zdobył 29 punktów otrzymał album książkowy.

Niespodzianki przygotowano także dla wszystkich uczestników konkursu. Otrzymali słodkie i upominki. Sponsorem nagród była Fundacja „Bezpieczni w Ruchu Drogowym”. (GG)

Dąbrówka Bytowska. Zabawa choinkowa

Bawiła się cała okolica

Około 150 osób bawiło się na zorganizowanej przez szkołę filialną w Dąbrówce Bytowskiej, gm. Borzytuchom zabawie choinkowej. Były występy, tańce oraz konkursy. W sali wiejskiej wspólnie bawili się zarówno najmłodszy mieszkańcy sołectwa, jak i ci już trochę starsi. Dzięki miejscowym sponsorom nie zabrakło również słodkości i owoców, a rodzice upiekli ciasta. Jak na każdej zabawie choinkowej nie mogło zabraknąć też św. Mikołaja. W tym roku przy rozdawaniu prezentów pomagała mu Śnieżynka.

– Chcieliśmy zorganizować imprezę dla całej wsi – mówi Beata Filewicz, kierownik szkoły w Dąbrówce Bytowskiej. – Mielismy przygotowanych 120 miejsc, ale jak się później okazało chętnych było znacznie więcej.

Zabawa choinkowa rozpoczęła się występami uczniów szkoły w Dąbrówce Bytowskiej. Na scenie można było zobaczyć też takie zespoły, jak „Kamerton”, czy „Ich Troje”. Natomiast przy kankanie i piosence „My cyganie” śpiewała i tańczyła już cała sala. Później był poczęstunek i konkurs na najciekawsze strój. Jury miała nie lada problem z wyborem. Ostatecznie postanowiono nagrodzić wszystkich przebiegających.

(iKa)



Na scenie zaprezentowali się wszyscy uczniowie szkoły. Na zdjęciu Kamil i Wojtek w piosence „Miała baba koguta”.

Fot. I. Metel

REKLAMA

Potrzebujesz pieniędzy? Masz kłopoty finansowe?

My gwarantujemy:
Raty na każdą kieszeń

- najniższe oprocentowanie w kraju
- stałe raty
- tylko do 31 stycznia uproszczone procedury, dla firm bez US i ZUS
- ubezpieczenia od NNW

Wniosek rozpatrujemy w 24 h BEZPŁATNIE
Nie pobieramy żadnych opłat wstępnych

Powszechna Inicjatywa Gospodarcza „Euro 2000”
Gdańsk, ul. Wały Piastowskie 1 (Zieleniak), pok. 602 c, tel. 307-44-50

SPECJALNIE DLA WAS

Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

Weekend w hotelu

Chcesz wyjechać na weekend? Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowiedzi na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca – weekend dla dwóch osób w uroczym hotelu. Nasze pytanie: **Jak nazywa się przeważa zimowa w szkole?** Na odpowiedzi czekamy do 8 lutego 2004 r. Biuro Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11 Gdańsk, z dopiskiem „Weekend w hotelu”.

Miesięcznik dla Prenumeratorów

Zamów prenumeratę „Dziennika Bałtyckiego”, a co miesiąc otrzymasz „Dziennik Bałtycki Prenumerator” – gazetę tylko dla Prenumeratorów. A w nim superkonkurs z dużą ilością nagród i wartościową nagrodą główną. Najbliższy numer ukaże się 31 stycznia. **Partnerzy klubu:** BALTIC OASIS fitness- spacerrecreacja, Toyota Chwaszczyno, Chemia – materiały budowlane i wykończeniowe, Hotel Pensjonat La Siesta, BMW Fota Ltd. Dealer BMW i MINI, Multikino, Seycom Sklepy Komputerowe, Borgia Winplast, Zakład Optyczny Stojalowski, „AQUA” Centrum Sportowo-Rekreacyjne, Eurofit Centrum Rekreacji, Anna Jurkowska Pilotaż i Przewodnictwo, EPS – Eko Party Serwis, Gaja-Plac Technika Grzewcza i Sanitarna, Cztery Strony Świata, TOP Cars Serwis, Centrum Nauki i Biznesu ŻAK, Sklep Zoologiczny Żako, Venice Salon, Fryzjersko Kosmetyczny, Super Hallo TAXI, Nauka Szkoły Jazdy Wiraż, Centrum Obsługi Samochodów Schewe, Hotel Niedźwiadek, DARMAR salon IDEA GSM, Restauracja „Mocca”, Eurotel Autoryzowany Przedstawiciel Sieci ERA, REVIMED Poradnia Schorzeń Kręgosłupa, Renobil.

Wyjeżdżasz – zawieś prenumeratę

Jeżeli posiadasz prenumeratę domową, czyli otrzymujesz „Dziennik” przed godz. 8, masz możliwość zawieszenia dostawy prenumeraty. Zawieszenie jest bardzo przydatne, jeżeli właśnie wyjeżdżasz na kilka dni i nikogo nie będzie w domu. Warunkiem zawieszenia jest zgłoszenie telefoniczne pod nr. 0 800 15 00 26 na 3 dni robocze przed terminem zawieszenia

Nasi Partnerzy

Rabat honorowany na podstawie ważnej Karty Klubu Prenumeratora

Vitel 13% rabatu na akcesoria do telefonów komórkowych
ul. Jana Pawła II 14
Bytów
tel. (058) 677 22 77

GAJA PLAC
TECHNIKA GRZEWcza I SANITARNĄ
CENTRUM BUDOWNICTWA
Zapraszamy
pn.-pt. 8.00-17.00
soboty 8.00-14.00
PRAWIE WSZYSTKO DO REMONTU I BUDOWY DOMU
ADRES:
Gdańsk, ul. Chmielna 73
tel. 320-02-48, fax 320-02-49
e-mail: gajagrzewcza@poczta.fm
www.gaja.naszemiasto.pl
9696A

VENICE
Z okazji otwarcia Salonu Fryzjersko-Kosmetycznego do usług prezent.
SALON WYKONUJE PRZEDŁUŻANIE ORAZ ZAGĘSZCZANIE WŁOSÓW
SPRAWDZONA METODA DOME
OFERUJE RÓWNIEŻ: CIĘCIE
DAMSKIE I MĘSKIE, MODELOWANIE,
FARBOWANIE, BAŁEYAGE I SAUNĘ
GDYNIA, ul. Redłowska 37
Tel. 622-85-05
2047589/A/1659

bonda.pl
MIKROKAMERY MONITORING
Zainstaluj kamery w firmie!
Używając telefonu czy komputera w każdej chwili sprawdzisz co się dzieje!
ul. Rdestowa 41, 81-577 Gdynia
tel. [58] 782 2002, www.bonda.pl
13022A

CENTRUM NAUKI I BIZNESU
• Szkoły Policealne
• Licea Ogólnokształcące
Elbląg, tel. (0-55) 611-47-29
Gdańsk, tel. (0-58) 308-42-06
Gdynia, tel. (0-58) 620-00-80
Kwidzyn, tel. (0-55) 275-96-66

ŻAKO
P.U.H. Małgorzata Bielecka
ARTYKUŁY
ZOOLOGICZNO-WĘDKARSKIE
ZAPRASZAMY
Gdańsk, ul. Partyzantów 103a
tel. (058) 341-93-65
Gdańsk, ul. Rzeczypospolitej 3
tel. (058) 558-05-85
Gdańsk, ul. Gdynska 3
tel. (058) 511-03-37

eurofit
CENTRUM REKREACJI
SIŁOWNIA, AEROBIK,
SPINNING, PILATES, BODY ART,
BODY BALL
FIZJOTERAPIA, ŁAŹNIA
PAROWA I FIŃSKA Z ANEKSEM
RELAKSACYJNYM
Centrum Rodzinne WITAWA
Gdynia, ul. Wielkokacka 2
tel. 699 20 20, 669 46 26



CZYTASZ I WIESZ

■ Stali na podium

ZAPASY. W Gdańsku – Orunii odbył się turniej młodzików „Pierwszy Krok”. Wystartowało 65 zawodników z 8 klubów województwa pomorskiego.

– Ten turniej to pierwszy krok do kariery sportowej – mówi Kazimierz Wanke, trener miasteczkich zapasników. – Cieszę się, że zapasnicy z Miastka walczyli tak ambitnie. Szczególne uznanie dla zawodników z ULKS Athletic prowadzonych przez Pawła Biernackiego, którzy zdobyli 6 medali, w tym trzy złote. Był to ich pierwszy start.

Wyniki miasteczka

Waga do 29 kg – 3. Paweł Dorawa (MDK, ULKS Athletic Miastko)
waga do 32 kg – 2. Adrian Raczynski (ZKS Miastko)
3. Andrzej Łastowski (MDK, ULKS Athletic Miastko)
waga do 35 kg – 1. Kamil Stankowiak (MDK, ULKS Athletic Miastko)
waga do 38 kg – 1. Wojciech Szuta (MDK, ULKS Athletic Miastko)
waga do 53 kg – 2. Jakub Maciejczyk (MDK ULKS Athletic Miastko)
waga do 59 kg – 1. Krzysztof Olejnik (MDK ULKS Athletic Miastko)
waga do 73 kg – 1. Emil Piątkowski (ZKS Miastko)

■ We własnym gronie

BADMINTON. W miasteczkiej hali OSRIRON odbył się pierwszy otwarty turniej z cyklu Grand Prix Miastka 2004. W zawodach wzięło udział 25 zawodniczek i zawodników. Wszyscy reprezentowali MKB Lednik Miastko.

– Poziom zawodów oceniam jako średni – mówi Marian Pietruszyński, trener miasteczkich badmintonistów. – Była to jednak doskonała okazja do wspólnej zabawy i treningu.

31 stycznia 2004 r o godzinie 10 rozpocznie się w hali OSRIRON Krajowy Turniej Klasyfikacyjny Młodzików.

Wyniki

seniorzy	młodzicy
1. Dawid Reinert	1. Łukasz Jasiński
2. Konrad Harat	2. Tomasz Malarski
juniorzy	3. Dawid Smaha
1. Łukasz Komar	juniorzy
2. Łukasz Marciniak	1. Beata Śródka
3-4. Piotr Godlewski i Adam Wołk	2. Justyna Maciejczyk
juniorzy młodszy	juniorzy młodszy
1. Patryk Szymoniak	1. Aleksandra Zabrocka
2. Jakub Małyszko	2. Ewelina Rycerz
3. Mateusz Gliszczynski	3. Kamila Adamiec
	młodziczki
	1. Aleksandra Paprzycka
	2. Marta Małyszko

(miza)

■ Płotek najlepszy

TENIS STOŁOWY. W Borowym Młynie odbył IV Turniej Grand Prix Gminy Lipnica. Zawody cieszą się coraz większą popularnością. Wystąpili w nich tenisiści stołowi między innymi z Borzytuchomia oraz Bytowa. W kategorii dziewcząt zwyciężyła Andżelika Buczkowska z Borowego Młyna, a w kategorii chłopców Marcin Barniak z Borzytuchomia. W kategorii otwartej najlepszy był Zbigniew Płotek z Bytowa.

W sobotę, 31 stycznia odbędzie się trzeci turniej Grand Prix Borzytuchomia. Początek zawodów o godzinie 10.

Wyniki Grand Prix Gminy Lipnica

dziewczeta

1. Andżelika Buczkowska – Borowy Młyn
2. Magdalena Tandecka – Konarzyny
3. Agnieszka Chyła – Konarzyny

chłopcy

1. Marcin Barniak – Borzytuchom
2. Paweł Podgórski – Konarzyny
3. Sebastian Rudnik – Borowy Młyn

open

1. Krzysztof Płotek – TKKF Radość Bytów
2. Marcin Barniak – Zawisza Borzytuchom
3. Olgierd Buczkowski – Borowy Młyn
4. Lucjan Lipiński – Borowy Młyn
5. Tadeusz Malek – Zawisza Borzytuchom.

■ Porażka Jedynki

TENIS STOŁOWY. Nie powiódł się wyjazd UKS Jedynka Bytów do Kościerzyny. Miejscowy Gryf-Prymus rozgromił bytowski zespół aż 10:0. (II)

Bytów. Po walnym zebraniu PZW

Najlepsze koło

Z **Piotrem Klukiem**, prezesem bytowskiego koła Polskiego Związku Wędkarskiego o działalności koła w 2003 roku rozmawia Leszek Literski.

– Prezes Zarządu Okręgu w Słupsku Ryszard Osmański ogłosił, że bytowskie koło jest najlepsze w okręgu. Jakiej nagrody możecie się spodziewać?

– Nagrodą za pierwsze miejsce jest 500 kilogramów narybku. Na razie jednak tego nikt nam nie potwierdził. Dopiero 14 lutego oficjalnie wszystko zostanie ogłoszone. Chcielibyśmy zająć nawet drugie miejsce. Tutaj nagroda wynosi 300 kilogramów narybku. W zależności od gatunku będziemy zarybiać poszczególne jeziora. Przykładowo jezioro Jeleń wolno zarybiać tylko rybami drapieżnymi.

– Jakiego gatunku ryb wpuszciliście w ubiegłym roku do jezior i rzek?

– Rzeki Słupię i Kamienicę zarybiliśmy 19 kilogramami pstrąga potokowego oraz 25 kilogramami jазia. Wpuszciliśmy do naszych jezior 936 kg karpia, 450 kg płoci, 340 kg szczupaka i 250 kg lina. Ogółem w ubiegłym roku wpuszciliśmy ponad 2 tony narybku. Zarybiliśmy jeziora Jeleń, Kartkowskie, Miłe w Pólcźnie, Mile w Ugoszczy, Długie w Niezabyszewie, staw w Bytowie oraz Cichą Wodę. Użytkujemy 10 jezior o całkowitej powierzchni 220 hektarów. Podobną ilość ryb chcemy wpuszczyć także w tym roku.



Fot. L. Literski

– W ubiegłym roku największą rybą w kole był 117-centymetrowy szczupak złowiony przez Witolda Cichanowicza, za którego wędkarz otrzymał między innymi puchar. Czy w tym roku będą podobne nagrody?

– Ogłosiliśmy konkurs za złowienie największej ryby w poszczególnych gatunkach. W konkursie mogą wziąć udział członkowie naszego koła, którzy złowią rybę powyżej wyznaczonego progu. I tak okoń, karaś, płoc muszą mieć powyżej 1 kg, pstrąg potokowy, żrądlany powyżej 1,2 kg, lin, węgorz powyżej 2 kg, leszcz powyżej 3 kg, amur powyżej 5 kg, troć wędrowna powyżej 7 kg, szczupak, karp powyżej 8 kg, sum powyżej 10 kg i sandacz powyżej 50 cm. W konkursie należy

podać gatunek ryby, jej długość, wagę, łowisko, datę połowu wraz z dołączonym zdjęciem wędkarza z rybą. Na zwycięzców czekają wyróżnienia.

– Mimo imponujących wyników bytowskich wędkarzy z roku na rok mieliście mniej członków. W 2003 roku to się zmieniło. Dlaczego?

– Obniżyliśmy wpisowe do naszego koła, dla dorosłych z 25 złotych na 5 złotych oraz dla młodzieży z 12 złotych na 2 złote. Poprzednie stawki odstraszały wędkar-

zy. Dzięki tej zmianie w ubiegłym roku liczba wędkarzy w naszym kole wzrosła o 53 osoby. Obecnie w kole zrzeszonych jest 367 wędkarzy. Wprowadziliśmy też inne zmiany w naszych przepisach. Udostępniliśmy odcinek rzeki Słupia, od elektrowni wodnej w Strudzie do mostu drogowego w Soszycy do połowu na wszystkie przynęty. Zwiększyliśmy także limit połowu ryb na naszym jeziorze patronackim w Pólcźnie. Do tej pory wolno było złowić dziennie 2 sztuki poszczególnego gatunku, a obecnie tyle ile przewiduje regulamin PZW.

– Jakich macie plany na 2004 rok?

– Już 15 lutego na jeziorze Jeleń odbędą się drugie zawody w wędkarstwie podłodowym. W połowie maja rozegrane zostaną zawody o mistrzostwo koła w dyscyplinie spławikowej. Planujemy też zorganizować zawody dla dzieci z okazji Dnia Dziecka. Ogółem w tym roku chcemy przeprowadzić 10 imprez. W trzech będziemy uczestniczyć, choć nie jesteśmy organizatorami. Nasze zawody będą odbywały się na trzech jeziorach: Długie w Niezabyszewie, Jeleń i Miłe w Pólcźnie.

Odznaczenia i medale

Główną nagrodę, srebrną odznakę PZW otrzymał Józef Gostomczyk. Medale Prezesa Zarządu Głównego otrzymali: Leon Kuteflo, Edward Braksator, Stanisław Mikołajewski i Bernard Bronk, a odznakę „Wzorowy Młody Wędkarz”: Mateusz Cichosz, Jarosław Kowiel, Przemysław Kowiel, Tomasz Grzelak, Marcin Grzegorzczak, Przemysław Żurawski i Krzysztof Witaszek.

Czarna Dąbrówka. Turniej „dzikich drużyn”

Nożyno bezkonkurencyjne

W niedzielę w sali gimnastycznej Szkoły Podstawowej w Czarnej Dąbrówce rozegrano I Halowy Turniej Piłki Nożnej „Dzikich Drużyn” chłopców z rocznika 1989/90. Drużyny walczyły o puchar wójta.

Do rywalizacji w turnieju przystąpiło 5 drużyn z gminy Czarna Dąbrówka. Grało systemem „każdy z każdym”, 2 razy po 10 minut. Mimo tak krótkiego czasu zdobywano wiele bramek. Kilka spotkań kończyło się dwucyfrowymi wynikami.

W całym turnieju strzelono 91 bramek.

Puchar wójta zdobyła drużyna Trzebierz Nożyno, w której grali: Karol Kołota, Emil Zieliński, Marcin Marcinkowski, Ireneusz Szaryński, Krzysztof Czapiewski, Leszek Wolski, Przemysław Petza, Jacek Kępa, Roman Cybulski, Tomasz Urban. Opiekunem jest Marcin Heron.

Tytuł króla strzelców wywalczył Paweł Szczegielniak z drużyny II A PG Nożyno, a za najlepszego bramkarza uznano Tomasza Lejka z ze-

Wyniki poszczególnych spotkań

II A PG Nożyno – Gladiatorzy Rokity 20:0, Lwy Czarna Dąbrówka – Orły Bieliki Jasień/Kleszczyniec 2:4, II A PG – Trzebierz Nożyno 3:4, Gladiatorzy – Orły Bieliki 0:10, II A PG – Lwy 7:0, Orły Bieliki – Trzebierz 0:3, Gladiatorzy – Lwy 1:15, Orły Bieliki – II A PG 3:10, Trzebierz – Lwy 1:0, Gladiatorzy – Trzebierz 1:7

Tabela końcowa

1. Trzebierz Nożyno	12	15-4
2. II A PG Nożyno	9	40-7
3. Orły Bieliki Jasień/Kleszczyniec	6	17-5
4. Lwy Czarna Dąbrówka	3	17-13
5. Gladiatorzy Rokity	0	2-52

społu Orły Bieliki Jasień/Kleszczyniec. Organizatorem turnieju był Zespół

Ekonomiczno-Administracyjny w Czarnej Dąbrówce. (II)

REKLAMA

ŚREDNIE I MATURA
W 1 ROK LUB 1/2 ROKU
GDYNIA (58) 669 71 97; 669 82 01
SŁUPSK (59) 845 67 52
KOSZALIN (94) 342 38 49
ELBLĄG (55) 642 75 60
0 606 724 712

Janskór
Zakład: Gowidłino, tel. 685-65-50
Oferujemy kurtki skórzane w cenie producenta
PROMOCJA OD 1 LUTEGO - kożuchy -20% kurtki -15%
Sklepy firmowe: Sierakowice, ul. Kartuska 1 h - tel. 684-77-59
Kartuszy, CH Ziegert, ul. Dworcowa 1 b
Lębork, ul. Staromiejska 15 A/1 - tel. 059/86-208-98
Lębork, DH Kupiec, ul. Zwycięstwa 3 - tel. 059/86-222-23

Piłka nożna
Sparing

Piłkarze Drutexu-Bytów Bytów rozegrają w niedzielę na własnym stadionie pierwszy sparing. Przeciwnik to GTS Cz. Dąbrówka. (II)

PRACA

ZATRUDNIĘ

CUKIERNIKA zatrudnię,
0/501-567-400

DOZORCĘ/parkingowe-
go do ochrony obiektu,
zatrudnię, wiek do 45 lat,
059/866-14-32

DUŻA FIRMA
TRANSPORTOWA
zatrudni:
KIEROWCÓW
KAT. C+E
Z PRAKTYKĄ MIN. 5 LAT,
KRAJ LUB ZAGRANICĄ

Oferty prosimy kierować pod adres:
Biuro Reklam i Ogłoszeń
LABOX-PRESS
81-368 Gdynia, ul. Świętojańska 5.
z dopiskiem: oferta nr 1

FRYZJERKĘ damsko - mę-
ską w Łęborku, pilnie, 0/692-
910-382

KONSULTANTKI Oriflame,
wypisowe tylko 19 zł,
058/588-30-98

PRACA w Niemczech
Atrakcyjna oferta wymagane
podwójne obywatelstwo
0508/389-804

PRACOWAŁEŚ: Niemcy,
Holandia, Austria- od-
bierz podatek,
(0-58) 301-82-63

RECEPCJONISTKĘ, 25-30
lat, wykształcenie średnie,
niepaliącą, Łębork, 059/862-
76-25

ZARABIAJ z Oriflame
0 5 9 / 8 4 4 - 2 5 - 3 3 ,
0501/405-173

ZATRUDNIMY panią
kompetentną, odpowie-
dzialną do prowadzenia
biura. Łębork, 0/601-895-
301

SZUKAM PRACY

EKSPEDIENTKA, dyspozy-
cyjna, pracownia, książeczka
zdrowia, pilnie podejmie pra-
cę, 059/862-86-19

HYDRAULIK, miedź, ocynk,
plastik, 20-letni staż pracy,
059/866-31-93

KUCHMISTRZ sezon 2004
r. Pomorskie profesjonalizm,
kreatywność dynamika w
działaniu 059/842-19-08

KUCHMISTRZOWIE każde
przyjęcie efektowne , arty-
styczne dekoracje stołu do-
świadczenie, pomorskie wy-
jazd 059/842-66-87

PRZEPISYWANIE prac ma-
gisterskich dyplomowych ,
najniższe ceny komplekso-
wa obsługa 0605/694-520,
059/844-45-29

STUDENT posprząta, wyko-
na drobne prace remontowe
, okolice Słupska i Łęborka
0609/816-411

SZUKAM pracy układanie
wykładzin, prace wykończe-
niowe, sprzątanie piwnic so-
lidnie 0506/815-926

UKŁADANIE wykładzin
sprzątanie piwnic 0508/646-
701

ZAOPIEKUJĘ się starsza
osoba w zamian za wspólnie
zamieszkanie, Łębork,
0/603-616-629

AUTO MOTO

SPRZEDAM

ARO 240D, 1984, po remon-
cie, zarejestrowany, 4x4, ce-
na 4200 zł, 059/861-55-46

AUDI 90 Quattro, 2,3 benz.,
stan bdb, PDW bez skór,
9000 zł, 0606-709-392

CIĄGNIK C330, C-360, C-
363 P, MF 255, Bizon Z-056
i przyczepa rolnicza 10x15
kola, 058/684-32-92, 0601-
160-439

Części do VW Bora - tył po-
jazdu 0606-64-98-68

FELGI stalowe (prawie no-
we) 5J do opon 14, 5 otwo-
rów, zakupione u dealera, do
Toyoty Avensis,
0-502-240-900

FIAT 126p, stan bdb, Gar-
częgorze, 059/861-21-76

FORD Escort 1.6 , 1997 r,
stan bardzo dobry ,bogate
wyposażenie cena do
uzgodnienia 059/842-86-92,
0501-220-295

JELCZA 315 sprzedam lub
zamienię na grunty w okoli-
cach Łęborka, 0/506-320-
468

MAZDA 626 1987 r., 2.0 D,
stan bdb, ekonomiczny, 6 l-
100 km, nie wymaga wkłady
finansowej, 4800 zł, 0504-
843-121

MERCEDES 207, sprzedam
lub zamienię na grunty w
okolicach Łęborka, 0/506-
320-468

MŁOCARNIĘ Warmiankę
wraz z osprzętem, tel.
058/684-50-59

OPEL Kadet (leżka), 1,3,
benzyna/gaz, nowe opony,
biały, stan bdb, 0/506-844-
620

OPEL Omega B kombi, 2,5
TD, 190 tys. km, 25 900 zł,
bordo metalik, stan bdb, R +
CD JVC, ES, WS, EL, air-
bag, elektr. fotele, ABS, opo-
ny letnie + zimowe,
0-608-380-659, 0-692-338-
481

OPIELACZ do ziemniaków,
stan techn. db,
(0-55) 247-12-19

OPONY zimowe Kleber 205
R14C, nowe, 4 szt., 850 zł,
0-502-454-719

PEUGEOT 505, części: sil-
nik 220 na wtrysku, lampy,
szyby, blacharka, 059/861-
55-46

POLONEZ 1500, 1991 r, ga-
razowany, 059/862-41-35

POSEJDON, kombajn bura-
czany, stan techn. db,
(0-55) 247-12-19

SILNIK benz. 1.5 do BMW
316, 630 zł, 0501-544-024

TOYOTA Carina E, Diesel
1994/95 r, WS,CZ, AA pilot
komplet opon zimowych zie-
lony metalik 059/843-61-80
lub 0508/149-352

VW Polo 1991 r, 1.4 zadba-
ny garażowany 0692/303-
826

VW, silnik, 1,8 benzyna, 1-
punktowy wtrysk, z doku-
mentami, 650 zł, 059/861-
23-50

ŻUK skrzyniowy sprzedam
0694-226-901

KUPIĘ

0502/21-27-82 chętnie po-
wypadkowe, uszkodzone,
zniszczone, 0604/44-44-22,
całe, spalone

0600/23-24-00, całe, powy-
padkowe, rozbite,
0505/99-30-77, uszkodzone,
nadpalone, zdecydowanie

A! Gotówka. osobowe,
dostawcze. 554-44-00,
0606-672-280

A! Osobowe. Gotówka od
razu! 554-20-22

AUTA osobowe. Gotówka,
(0-58) 554-44-11,
0-696-220-000

AUTO całe lub uszkodzone
kupię, 0606-709-392

DAEWOO Tico, Lanos, Feli-
cia, Favorit. Gotówka,
058/56-139-14, 0602/31-28-
73

FIAT Seicento, Punto, Uno,
Cinquecento. Gotówka.
058/56-139-14, 0602/31-28-
73

KAŻDE auto kupię - 0504-
875-501

KOMBAJN Rekord z lat 90
kupię, 0-693-548-512

POLONEZ 1992- 2000, go-
tówka. Stan obojętny.
058/56-139-14, 0602/31-28-
73

INNE

STAR 1142, 1995, plandeka,
(0-58) 562-97-71,
0-602-316-101

NIERUCHOMOŚCI

SPRZEDAM

BOROWY Młyn powiat by-
towski działka budowlana -
rekreacyjna nad jeziorem
Gwiazda 0501-527-494

BRODNICA GÓRNA k. Kar-
tuz, 3 sąsiadujące ze sobą
działki bud.- każda po 700 m
kw., 25 zł/m kw.,
0-502-747-021

DZIAŁKA budowlana,
0606/019-543

ŁEBORK, mieszkanie 4-po-
kojowe 82 m kw, luksusowe,
2 balkony, 059/862-68-77

ŁEBORK, centrum za pocztą,
garaż własność, 0/604-
195-305, 059/862-65-35

ŁEBORK, centrum, 3-poko-
jowe, własnościowe, 61-m
kw, balkon, 059/863-20-92

ŁEBORK, centrum, garaż
własnościowy, 0/604-195-
305, 059/862-65-35

ŁEBORK, centrum, mieszka-
nie 1-pokojowe kuchnia ła-
zienka, 32 m kw, 35000 zł,
059/862-41-62

ŁEBORK, centrum, sprze-
dam lub odnajmę lokal użyt-
kowy 45 m kw, plus 20 m kw
zaplecza, 0/606-717-964

ŁEBORK, działka budowlana
4100 m kw.,
0-603-076-023

ŁEBORK, garaż na ul.
Okrzei 1, 0/602-460-567,
059/862-21-81

ŁEBORK, mieszkanie 2-po-
kojowe 48 m kw, 0/600-286-
345

ŁEBORK, mieszkanie 3-po-
kojowe 75 m kw, II piętro,
garaż, ogródek, cena do
uzgodnienia, 059/862-49-64
po 16.00

ŁEBORK, mieszkanie 4-po-
kojowe 73 m kw, pilnie,
059/862-49-84

ŁEBORK, mieszkanie 88 m
kw, I piętro, doskonała loka-
lizacja (Wspólnota Mieszka-
niowa), zbieram oferty, e-
mail mikodom@wp.pl, kom.
0/504-427-028

MAZURY, działkę 860 m kw
uzbrojoną, 40000 zł,
059/862-50-52

MOSTY k. Gdyni, nowo
budowane mieszkania,
(106), garaż, ul. Słonecz-
na 1, termin zasiedlenia
czerwiec 2004, tel./ fax
(058)679-10-86

NOWA Wieś Łęborska,
działka budowlana w do-
brym punkcie,
(0-59) 861-21-32

REDA (ul. Łąkowa), miesz-
kanie 3-pokojowe, 60,01 m,
IV p., (058)678-39-29

SŁUPSK bliźniak 059/842-
37-03, 0606/343-763

SPÓŁDZIELNIA Mieszka-
niowa „Dom Nad Słupią” pla-
nuje budowę mieszkań w
Słupsku, termin realizacji
październik 2005 r.,
tel.059/843-01-54

STAROGARD Gd. centrum-
Rynek, działka budowlana,
sprzedam, 058/561-40-69

TCZEW mieszkanie 3 poko-
jowe z poddaszem mieszkal-
nym 0505/048-813

ZOCHOWO atrakcyjne gos-
podarstwo rolne 31 ha, du-
że budynki przy trasie
Słupsk- Łębork 0694/556-
364

KUPIĘ

ŁEBORK, dom, także do re-
montu lub stan surowy,
0/605-554-175

ŁEBORK, mieszkanie 2-po-
kojowe, 0/506-950-390

ŁEBORK, mieszkanie 2-po-
kojowe, małe, 059/862-51-
61 po 16.00

ŁEBORK, okolice lub przy
trasie Łębork-Słupsk, nie-
urzytki lub łąki, 059/862-09-
86, 0/506-320-468

INNE

BYTÓW wydzierżawię lokal
40 m kw, w centrum
0609/505-900

GDĄŃSK Chelm os. Wzg.
Mickiewicza, samodzielne,
aneks kuchenny, łazienka,
na poddaszu, 900 zł z opła-
tami, (0-58) 302-95-18

GDĄŃSK, garaż k. dawnego
Pogotowia Ratunkowego, z
kanalem, odnajmę,
0-502-240-900

ŁEBORK, do wynajęcia lokal
sklepowy 60 m, ul. Czołgi-
stów, tel. 059/862-31-62

ŁEBORK, lokal na sklep, ga-
binet, biuro w centrum od-
najmę, 0/605-554-175

ŁEBORK, mieszkanie 30 m
kw, stare budownictwo, tanio
odnajmę, 0/608-429-563

ŁEBORK, Stary Browar,
pomieszczenia biurowe
25-45 m kw wydzierża-
wie, 0/601-656-792

ŁĘBORK- Mosty, mieszka-
nie 2-pokojowe do wynaje-
cia, 0/607-798-414

SŁUPSK oddam w najem
pokój studentce lub kobiecie
pracującej, tel. 059/843-31-
35

SŁUPSK pokój do wynajęcia
, dla studentek , noclegi
059/845-21-13

DOM

SPRZEDAM

BOAZERIA deska pod-
łogowa 059/847-13-89,
0692/253-924

BOAZERIA, deski podłogo-
we, listwy, (058)342-54-31

KOMPLET głośników kina
domowego magnat nowy
600 zł, 0609/505-900

KOMPLET wypoczynkowy
3,2,1, plus ława kaflowa-
na, 0/605-608-675

ŁODÓWKA Silesia, 150 cm
wysokości, 55 cm szeroko-
ści, 280 l. Wejherowo,
(058)677-54-80

OKNA i drzwi balkonowe w
dobrym stanie, dęby (5 m3,
dwuletnie), 0609-702-405

POMPA ciepła „Ochsner” do
ciepłej wody użytkowej,
0/609-701-989

SEGMENT szkolny- biały
(szuflady, barek) + szafka
stojąca + 2 pulki wiszące,
komplet- 190,00 zł,
(058)672-76-67 (po 16.30)

SZAFKA 2-drzwiowa z bar-
kiem i biblioteczką na ksią-
żki, brązowa. Wejherowo,
(058)677-54-80

TOALETKA, drewno (dąb),
lustro wiszące, szafka sto-
jąca z szufladą, komplet-
250,00 zł, (058)672-76-67
(po 16.30)

INNE

GLAZURA, gładź, malowa-
nie, 0/693-041-002

MASZYNY stolarskie, skup,
sprzedaż, 0602-459-611

ODNAWIANIE wanień,
0600-979-826

REMONTOWO budowlane,
łazienki kompleksowo,
059/862-57-90, 0/695-539-
046

TURYSTYKA I SPORT

RÓŻNE

CIECHOCINEK- ferie w
uzdrowisku, zabiegi leczni-
cze, baseny solankowe,
(0-54) 283-62-65

HANNOVER Berlin Braun-
schweig, (0-58) 344-55-54

HUBERTÓWKA Wieżycza fe-
rie, noclegi, żywienie, kuligi,
tel. 058/684-38-96

ŁÓDKA wędkarska plastikowa,
sprzedam,
(0-58) 858-19-09

MIKROBUSY, kraj, zagranica,
(0-58) 520-28-01

ZDROWIE I URODA

RÓŻNE

ALERGIA testy Bicomem
Łębork 0602-723-005

DIETA Cambridge, bezpłat-
ne konsultacje, 058/661-28-
13, 0-604-97-45-50

GINEKOLOG
0501/536-770
dyskretnie

GINEKOLOG
0600/578-527 Zabiegowo
i Farmakologicznie

GINEKOLOG
0604/823-164 Bezza-
biegowo!

GINEKOLOG profesjona-
lnie, 0505-432-136

GINEKOLOG- bezzabiego-
wo, 0-601-360-793

LIKWIDACJA alkoholizmu,
narkomanii- jednorazowo,
(058)663-74-74

REHABILITACJA me-
dyczna, masaże terapeu-
tyczne, neurologiczne,
lek. med. Rustan Dżani-
dze, tel. 059/862-14-99,
kom. 0/503-172-365, wi-
zyty domowe

ZWIERZĘTA

RÓŻNE

CHARTY rosyjskie rodowo-
dowe. Raty,
(0-58) 302-52-38,
0-608-294-192

JAMNIKI szorstkowłose,
bardzo ładne szczeniata-
sprzedam, w dobre ręce,
200,00 zł, (058)678-22-88

KURKI 17-tygodniowe,
szczepione, dobra nio-
ska, 12-./szt., 0601-65-
70-77

KURKI odchowane,
szczepione. Zamówienia
przyjmuje: Hubert Lewna
Łączyńska Huta, 83-335
Borzęstowo, tel. 684-27-
11, fax 684-50-37

MINISZNAUCERKI 0-
501/537-043

POSOKOWE Bawarskie
sprzedam 059/842-92-30 ,
0604/959-416

ZAJĄCE dorosłe, 2 szt.,
sprzedam, okolice Ł

Miastko. Halowa Liga „5” piłkarskich Stają w szranki

Wszystkie zakłady pracy, instytucje, organizacje i reprezentacje poszczególnych miejscowości mogą wziąć udział w kolejnej edycji halowej ligi piłkarskiej o tytuł Halowego Mistrza Miasta i Gminy Miastko 2004.

Spotkanie rozgrywane będą w ZSRCKU w Łodzi. Pierwsza kolejka planowana jest na 1 lutego 2004 roku.

Koszt uczestnictwa w imprezie to 100 złotych od drużyny.

Zgłoszenia przyjmowane będą do dzisiaj, ośmiście w Komendzie Hufca ZHP przy ulicy Grunwaldzkiej 1, lub telefonicznie u Tomasza Weber, pod numerem telefonu 857 5963 lub 0603 864 365. Wpisowe należy uregulować do 1 lutego.

W każdej drużynie może grać tylko jeden zawodnik uczestniczący w rozgrywkach piłkarskich klasy okręgowej i wyższych, a bez ograniczeń zawodnicy zespołów klasy A i B. (miza)

Piłka nożna. Start Miastko na podium Rywale lepsi



Start Miastko zajął w Polanowie trzecie miejsce.

Seniorzy Startu Miastko, wzięli udział w halowym turnieju o puchar burmistrza miasta, który w ostatni weekend odbył się w Polanowie. Zajął trzecie miejsce. W turnieju oprócz Startu wzięły udział następujące drużyny:

Garbarnia Kępice, Wicher Hajka Mierzyn, Gryf I Polanów, Gryf II Polanów, Darłovia Darłowo, Orzeł Victoria Sianów i Mechanik Bobolice. Miastczanie w grupie przegrali 1:2 z Garbarnią, a wygrali 4:0 z Wichrem Hajka Mierzyn i 4:2 z Gryfem I Polanów.

W półfinale Start Miastko przegrał z Orłem Victoria Sianów 1:3, a w meczu o trzecie miejsce pokonał Mechanik Bobolice 3:0. MKS Start Miastko grał w następującym składzie: Tomasz Korniak, Patryk Kitowski, Dariusz Liśkiewicz, Zbigniew Wi-

Fot. Michał Zajst

Wyniki

Tabela grupy I

1. Gryf I P. – 6 pkt. 13:6
2. Start – 6 pkt. 9:4
3. Garbarnia – 6 pkt. 5:7
4. Wicher Hajka – 0 pkt. 3:13

Tabela grupy II

1. Orzeł Victoria – 9 pkt. 16:6
2. Mechanik – 6 pkt. 15:9
3. Darłovia – 3 pkt. 9:12
4. Gryf II – 0 pkt. 3:16

Półfinały

- Gryf I – Mechanik – 4:2
Orzeł Victoria – Start – 1:3
mecz o trzecie miejsce
Start – Mechanik – 3:0

Finał

- Orzeł Victoria – Gryf I – 5:1

Strzelcy MKS Start

- 7 bramek – Patryk Kitowski
2 – Dariusz Liśkiewicz
2 – Rafał Rutecki
2 – Zbigniew Wiśniewski
1 – Paweł Maćko

Wiśniewski, Krzysztof Goman, Paweł Maćko, Rafał Rutecki, Łukasz Kłaczyński i Rafał Żukowski. (miza)

REKLAMA

QS kredyt
gotówkowy

- wysokie kwoty bez zgody współmałżonka i poręczycieli
- szybka decyzja kredytowa
- długi okres kredytowania
- bez opłat wstępnych
- kredyty bankowe

12923E

zapraszamy do naszych placówek:

Lębork

ul. M.C. Skłodowskiej 17/1, tel. 863-46-66
ul. Staromiejska 24, tel. 863 33 20

Słupsk

ul. Sienkiewicza 3, tel. 842-58-86
ul. Starzyńskiego 6-7 II p, tel. 840 34 70

Ustka

ul. Słupska 7, tel. 81-48-114
ul. Marynarki Polskiej 79, tel. 81-44-592

kredyty bliżej Ciebie!

Kredyt hipoteczny bez opłat

- 0% prowizji za udzielenie kredytu
- 0 zł za rozpatrzenie wniosku
- 0 zł za wcześniejszą spłatę kredytu
- 0 zł za ustanowienie hipoteki
- 0 zł za wycenę nieruchomości

od 2,9%
oprocentowanie

Kredyt konsolidacyjny

na spłatę kredytów: hipotecznych, samochodowych, linii debetowych oraz kart kredytowych.

Kredyt DOM I BIZNES

Dla właścicieli pensjonatów rodzinnych, Notariuszy, Adwokatów, Doradców Podatkowych i Finansowych, Agentów Nieruchomości, Lekarzy, Tłumaczy, Grafików, przedstawicieli wolnych zawodów i innych.

Lębork, ul. Staromiejska 15a/2

tel. (059) 863-43-68, fax (059) 863-43-69

Lębork, Plac Pokoju 6, tel./fax (059) 863-34-44

www.liderkredyt.com.pl lider1@liderkredyt.com.pl

28801796/A/502

REKLAMA



Smok na drewno

Urządzenie SMOK, działające w zestawie z kotłem typu MODERATOR, przyczynia się do najbardziej efektywnego spalania odpadów drzewnych.

Krzysztof Pająk, budując fermę w okolicach Warszawy, nie zastanawiał się wiele nad sposobem ogrzewania stawianych obiektów. Nie miał wątpliwości, że należy zainstalować urządzenie na biomase, bo czego jak czego, ale odpadów drzewnych w pobliskich lasach nigdy nie zabraknie. Wybrał kocioł typu MODERATOR i współpracujące z nim urządzenie SMOK o mocy 60 kW, produkowane przez firmę Moderador.

W głowicy paliwo zostaje spalane, a do kotła wodnego podawany jest tylko płomień. Właśnie ten system zapewnia wysoką efektywność spalania. Jeśli paliwo jest odpowiednio suche, to znaczy ma do trzydziestu procent wilgotności, spala się dokładnie, nie pozostawiając niemal popiołu. Urządzenie typu SMOK, współpracując z kotłem MODERATOR, zapewnia więc najbardziej efektywne spalanie przy bardzo niskiej emisji spalin.

Trzy SMOKI

Urządzenie SMOK wytwarzane jest w trzech rodzajach. Najmniejszy - SMOK I - może służyć do ogrzania mieszkania lub budynku o powierzchni do 400 m kw. Jest idealny do gospodarstw domowych i warsztatów. Jego zaletą jest automatyczne sterowanie pracą i minimum obsługi. Ma palnik o mocy 40 kW i zbiornik o pojemności 0,45 m sześć. Urządzenie o wymiarach 1700/950/700 mm waży 300 kg.

Nieco większy - SMOK II - ma moc palnika sięgającą 60 kW. Może ogrzać obiekt nawet o powierzchni 600 m kw., a więc nie tylko domy czy warsztaty, ale również niewielkie zakłady. Wystarczy także do kompleksowego ogrzewania gospodarstwa rolnego. Zbiornik mieści 1 metr sześć paliwa, na zamówienie firma zamontuje jednak również większy zbiornik, o pojemności 2 m sześć. Urządzenie waży 420 kg (w przypadku większego zbiornika 540 kg). Wyposażone jest w przenośnik ślimakowy o długości od 1 do 5 m.

SMOK III ma moc palnika dwukrotnie większą niż SMOK II, co znaczy, że wynosi ona 120 kW. SMOK III znajduje zastosowanie w kompleksach grzewczych, większych gospodarstwach rolnych i zakładach przemysłowych. Standardowo wyposażony jest w zbiornik o pojemności 1 m kw. i waży 420 lub 540 kg. Możliwe są różne alternatywne kombinacje podzespołów.

Paliwo dla SMOKA

Odpady drzewne są bardzo tanim paliwem. Można rzec, że kosztują przysłowiową złotówkę. Metr sześcienny zrębek otrzymać można już za 40 do 80 złotych, ich zaletą jest i to, że w wielu miejscach w Polsce są niemal na wyciągnięcie ręki.

Tam, gdzie mieszkam, w okolicach Kuźni Raciborskiej, w wielu miejscowościach 80 procent mieszkańców opala domy drewnem. By czynić to efektywnie, wymienili instalację grzewczą na przystosowaną do spalania odpadów drzewnych - dodaje Krzysztof Pająk. Wkrótce i on zamierza kupić do swego domu SMOKA i kocioł z Hajnówki. Liczy nie tylko na niemal darmowe ogrzewanie, ale i na to, że dzięki pełnej automatyce sterowania oraz wysokiej sprawności zestawu, będzie musiał zaglądać do kotłowni najwyżej raz na dobę, a - przy sprzyjającej aurze i odpowiednio dużym zbiorniku na paliwo - jeszcze rzadziej.

Skąd pochodzą SMOKI?

SMOKI produkowane są w firmie MODERATOR. Najpierw, ponad trzydzieści lat temu, inżynier Kazimierz Kubacki postanowił wcielić w życie ideę wykorzystania odpadów drzewnych do ogrzewania. Podjął się prac koncepcyjno-projektowych przy tworzeniu systemów grzewczych. Z początkiem lat 80. rozpoczął produkcję kotła swego pomysłu, nazwanego MODERATOR. Dziś Moderator to nie tylko nazwa kotła, ale i nowoczesnej firmy. Jakość produkowanych w niej urządzeń została wielokrotnie potwierdzona nagrodami na krajowych i zagranicznych imprezach wystawienniczych.



zestaw: SMOK II i kocioł 50 kW

W praktyce ten wybór okazał się strzałem w dziesiątkę. Choć minęło sporo czasu, urządzenia działają bezawaryjnie i sprawują się bez zarzutu. Ogrzewają obiekt o powierzchni niemal 800 m kw., w którym mieszczą się między innymi warsztaty, pomieszczenia socjalne i mieszkania. Oprócz MODERATORA i SMOKA Krzysztof Pająk kupił także rękab do drewna, by móc samodzielnie rozdrabniać drewno podawane do spalania. Choć inwestycja pochłonęła w sumie 40 tysięcy złotych, zwróciła się bardzo szybko.

- Używaliśmy do opalania odpadów drzewnych, które pozyskiwaliśmy niemal za darmo. Kupować musieliśmy jedynie ropę napędzającą rękab do drewna - wspomina pan Krzysztof.

SMOCZE zalety

Każdy SMOK składa się z głowicy spalającej, podajnika i zbiornika na paliwo.

Paliwo - wióry, trociny, zrębki, brykiety czy palety - podawane jest ze zbiornika podajnikiem do głowicy spalającej.

Skład Artykułów Metalowych i Narzędzi
ul. 8 Marca 3/4
Kościerzyna
tel. 058 680-19-37

„Hydro-Gaz” Sp. j.
ul. Jaracza 10
Słupsk
tel. 059 842-23-60

17-200 Hajnówka
ul. 11 Listopada 16A,
tel./fax (085) 682-42-41, 683-25-06

www.moderator.com.pl

e-mail: biuro@moderator.com.pl

handel@moderator.com.pl

OKTAN **OLEJ OPALOWY GRZEWczy**
Petrolenckie Stacje Paliw Rafinerii Gdańskiej SA z dostawą do domu

Sprzedaż detaliczna, hurtowa paliw i gazu propan - butan

76-241 Stara Dąbrowa, Nowa Dąbrowa k. Słupska
tel. (059) 811 34 57, 811 34 78, fax (059) 811 34 77

84-220 Strzebielino
tel (058) 676 24 84-85
tel. kom. 0601 997 611

83-334 Miechucino, k. Sierakowic
tel (058) 684 51 21

Dziennik Miasteczki

Staly dodatek do „Dziennika Bałtyckiego”

Szef oddziału: Zbigniew Kornilowski

Redaktor prowadzący: Grzegorz Popławski

ISSN 1506/3518

REDAKCJA BYTÓW

Redaguje zespół oddziału „Dziennika Bałtyckiego”

Bytów, ul. W. Polskiego 2; tel. (059) 822-79-45

822-79-46; czynny w godz. 8-16

REDAKCJA GDANSK

Redaktor naczelny:

Maciej Siemba, tel. 30 03 300

Z-ca red. naczelnego:

Maciej Dybka, 3003 318
Maciej Woźniak, tel. 3003 305
Mariusz Szemka, tel. 3003 304

REKLAMA W TRÓJMIESTCIE

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11

tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66,

300-32-10 fax 300-32-13

Gdynia, ul. Starowiejska 17/2

tel. (058) 660-65-20 do 33,

tel./fax (058) 660-65-02

Gdynia, ul. Świętojańska 141 B
tel./fax (058) 622-74-79

REKLAMA W BYTOWIE

Bytów, tel. (059) 822-79-46

Bytów, ul. Wojska Polskiego 2

WYDAWCA

POLSKAPRESSE sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka

80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11

Prezes: Krzysztof Krupa

DRUK

Drukarnia POLSKAPRESSE sp. z o.o.

Oddział Prasa Bałtycka

ul. Połtwa 3

tel. 30 03 700, fax 30 03 703

Proj. graficzny: Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128